

- ⓓ **Bedienungsanleitung
Gartenhäcksler**
- ⓕ **Mode d'emploi
Broyeurs**
- Ⓛ **Manuale istruzioni
Biotrituratori**
- ⒸⒶ **Návod k obsluze
Zahradní drtič**
- ⓗ **Kezelési utasítás
Kerti komposztaprító**
- ⓗⓇ **Naputak za uporabu
Vrtna sječkalica**
- Ⓟ **Instrukcja obsługi
Rozdrabniarka ogrodowa**
- Ⓛⓞ **Navodila za uporabo
Vrtni rezalnik**

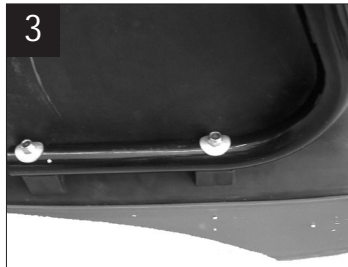
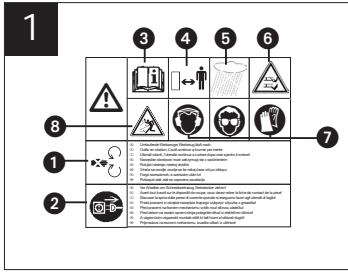
CMI

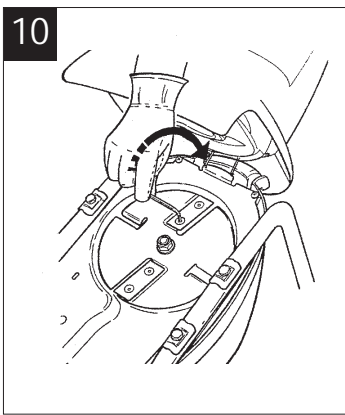
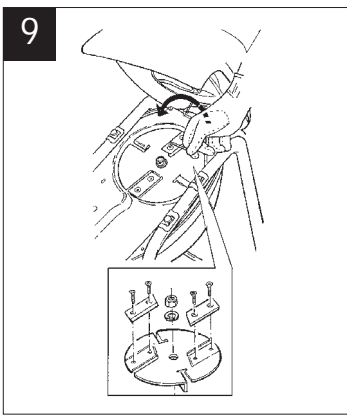
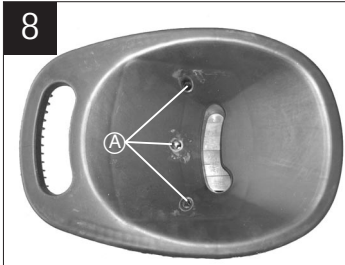
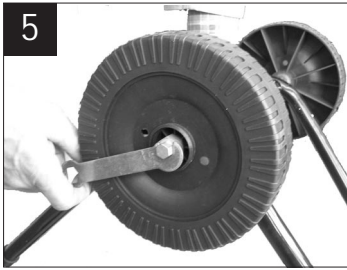
CE

Art.-Nr.: 34.301.92

I.-Nr.: 01013

EGH 2440





D**1. Wichtige Hinweise**

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und beachten Sie deren Hinweise. Machen Sie sich anhand dieser Gebrauchsanweisung mit dem Gerät, dem richtigen Gebrauch sowie den Sicherheitshinweisen vertraut.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer gut auf!

Der unsachgemäße Gebrauch des Elektrogartenhäckslers kann zu schweren Verletzungen führen.

Der Elektrogartenhäcksler ist nur zum Zerkleinern von organischem Gartenabfall bestimmt.

Achtung!

Aus Sicherheitsgründen dürfen Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren den Elektrogartenhäcksler nicht benutzen.

Sicherheitshinweise

Achtung! Vor Arbeiten am Gerät, Reinigung oder verwickeltem Verlängerungskabel muss der Ein-Ausschalter auf „Aus“ stehen und der Netzstecker muss aus der Steckdose gezogen sein. Nach Abschalten läuft das Gerät noch kurze Zeit weiter.

- Jugendliche unter 16 Jahren sowie Personen, die mit dieser Gebrauchsanweisung nicht vertraut sind, dürfen die Zerkleinerungsmaschine nicht bedienen.
- Die Bedienungsperson ist im Arbeitsbereich der Zerkleinerungsmaschine gegenüber Dritten verantwortlich.
- Beim Anwerfen oder Einschalten des Motors muss die Zerkleinerungsmaschine vorschriftsmäßig geschlossen sein (Aufnahmetrichter und Auswurfleinrichtung).
- Die Zerkleinerungsmaschine muss auf ebenem und festem Untergrund standsicher aufgestellt werden.
- Beim Zerkleinern Handschuhe und Schutzbrille tragen.
- Bei Zerkleinerungsmaschinen ohne Lärmschutzmaßnahmen ist ein Gehörschutz zu empfehlen.
- Vor dem Verlassen der Zerkleinerungsmaschine ist der Motor stillzusetzen, außerdem Zünd- und Schaltschlüssel oder Netzstecker zu ziehen.
- Wartungs- und Reinigungsarbeiten sowie das Abnehmen oder Abklappen der Schutzleinrichtungen dürfen nur bei stillgesetztem Motor und nur,

wenn Zünd- oder Schaltschlüssel oder Zündkerzenstecker oder Netzstecker abgezogen sind, vorgenommen werden.

- Die mitgelieferten Schutzleinrichtungen (z.B. Auswurfleinrichtung) müssen verwendet werden.

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Vor Inbetriebnahme muss das Gerät korrekt zusammengebaut werden.
- Führen Sie vor jeder Benutzung eine Sichtprüfung des Gerätes durch. Benützen Sie das Gerät nicht, wenn Sicherheitsvorrichtungen beschädigt oder abgenutzt ist. Setzen Sie nie Sicherheitsvorrichtungen außer Kraft.
- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich entsprechend dem in dieser Gebrauchsanweisung angegebenen Verwendungszweck.
- Überprüfen Sie das Häckselgut vor Arbeitsbeginn.
- Entfernen Sie vorhandene Fremdkörper. Achten Sie während des Arbeitens auf Fremdkörper. Sollten Sie dennoch beim Häckseln auf einen Fremdkörper treffen, setzen Sie bitte die Maschine außer Betrieb und entfernen Sie diesen.
- Arbeiten Sie nur bei guten Lichtverhältnissen oder sorgen Sie für eine entsprechende künstliche Beleuchtung.
- Während des Arbeitens muss der Häcksler auf einer festen Fläche und gleichen Ebene wie der Bediener stehen.
- Achten Sie beim Arbeiten immer auf sicheren und festen Stand.
- Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt am Arbeitsplatz liegen. Sollten Sie die Arbeit unterbrechen, lagern Sie bitte das Gerät an einem sicheren Ort. Sollten Sie Ihre Arbeit unterbrechen, um sich zu einem anderen Arbeitsbereich zu begeben, schalten Sie das Gerät, während Sie sich dorthin begeben, unbedingt ab.
- Benützen Sie das Gerät nie bei Regen oder in feuchter, nasser Umgebung. Schützen Sie Ihr Gerät vor Feuchtigkeit und Regen.
- Schalten Sie den Motor ab wenn Sie das Gerät nicht benutzen, Sie es unbewacht lassen, Sie es kontrollieren, das Versorgungskabel beschädigt ist, Sie die Messer entnehmen bzw. austauschen, Sie das Gerät von einem Ort zum anderen transportieren und ziehen Sie den Netzstecker.
- Halten Sie das Gerät von anderen Personen, insbesondere Kindern und auch von Haustieren fern.
- Verwenden Sie das Gerät nie ohne die Schutzvorrichtung.

ACHTUNG! Die Schutzvorrichtung ist für Ihre Sicherheit und die Sicherheit anderer, sowie für ein korrektes Funktionieren der Maschine wesentlich. Das Nichtbeachten dieser Vorschrift führt abgesehen davon, dass dadurch eine potentielle Gefahrenquelle geschaffen wird, zum Verlust des Garantianspruches.

- Achten Sie darauf, dass Lüftöffnungen frei von Verschmutzungen sind.
- Ziehen Sie nach dem Gebrauch den Netzstecker und überprüfen Sie die Maschine auf Beschädigung.
- Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, bewahren Sie es an einem trockenen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.
- Verwenden Sie das Gerät nur so, wie es in dieser Bedienungsanleitung beschrieben ist.
- Überprüfen sie regelmäßig, ob die Schrauben richtig angezogen sind.
- Die Netzspannung muss mit der Spannung übereinstimmen, die auf dem Datenschild angegeben ist.
- Der Stromkreis muss mindestens mit 10A abgesichert sein.
- Die verwendeten Anschlussleitungen dürfen nicht leichter als leichte Gummischlauchleitungen HO7RN-F nach DIN 57282/VDE 0282 sein und einen Mindestdurchmesser von 1,5 mm² aufweisen. Die Steckverbindungen müssen Schutzkontakte aufweisen und die Kupplung muss spritzwassergeschützt sein. Die Anschlussleitung muss regelmäßig auf Anzeichen einer Verletzung oder Alterung untersucht werden. Das Gerät darf nicht benutzt werden, falls der Zustand der Anschlussleitung nicht einwandfrei ist.
- Eine Anschlussleitung mit zu kleinem Leiterquerschnitt verursacht eine deutliche Verringerung der Leistungsfähigkeit des Gerätes. Bei Kabeln bis 25 m Länge ist ein Leiterquerschnitt von mindestens 3x1,5 mm², bei einer Länge über 25 m ein Leiterquerschnitt von mindestens 3x2,5 mm² erforderlich.
- Muss das Gerät zum Transport angehoben werden, ist der Motor abzustellen und der Stillstand des Werkzeuges abzuwarten. Vor dem Verlassen des Gerätes ist der Motor stillzusetzen und der Netzstecker zu ziehen. Bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen, versichern Sie sich, dass der Fülltrichter gut mit dem Motorgehäuse verbunden und die Entriegelungsschraube fest zuge dreht ist.
- Sollte der Häcksler übermäßig vibrieren, den Motor abstellen, Netzstecker ziehen und sofort die

Ursache suchen. Starkes Vibrieren ist in der Regel ein Hinweis auf eine Störung.

- Für die Instandhaltung nur Original-Ersatzteile verwenden.
- Reparaturen dürfen nur von einem Elektrofachmann durchgeführt werden.
- Vor Inbetriebnahme der Maschine und nach irgendwelchem Aufprall, prüfen Sie sie auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung, und lassen Sie notwendige Reparaturen durchführen. Halten Sie immer Hände und Füße von der Schneideeinrichtung entfernt, vor allem, wenn Sie den Motor einschalten.
- Benutzen Sie nie Ersatz- und Zubehörteile, die vom Hersteller nicht vorgesehen oder empfohlen sind.
- Ziehen Sie den Netzstecker ab vor Prüfungen, Reinigungen oder Arbeiten an der Maschine und wenn sie nicht im Gebrauch ist.

Achtung: Nach dem Abstellen rotieren die Messer noch einige Sekunden nach!

2. Erklärung des Hinweisschildes (siehe Abb. 1) auf dem Gerät

1. **Achtung! Rotierende Messer. Einzugsgefahr!**
2. **Vor jeglichen Arbeiten am Häcksler wie Einstellung, Reinigung, usw. und bei Beschädigung und der Netzleitung, Schalter AUS und Stecker aus der Steckdose ziehen.**
3. **Achtung! Betriebsanweisung lesen und Warn- und Sicherheitshinweise befolgen.**
4. **Achtung! Halten Sie genügend Sicherheitsabstand.**
5. **Achtung! Gerät vor Feuchtigkeit schützen und nicht dem Regen aussetzen.**
6. **Achtung! Rotierende Messer. Nach dem Ausschalten laufen die Messer nach. Stillstand der Messer abwarten. Verletzungsgefahr!**
7. **Achtung! Beim Arbeiten grundsätzlich Schutzbrille, Gehörschutz, Schutzhandschuhe und feste Arbeitskleidung tragen!**
8. **Achtung! Während des Betriebs können Teile des Häckselgutes herausgeschleudert werden.**

3. Technische Daten

Netzspannung:	230 V ~ 50 Hz
Leistungsaufnahme:	2400 Watt (S6-40%)
	2000 W (S1)
Leerlaufdrehzahl n _r :	2950 min ⁻¹
Ästdurchmesser:	max. 40 mm
Schalldruckpegel LPA:	86 dB (A)
Schalleistungspegel LWA:	106 dB (A)

D

Gewicht: _____ 25 kg

Die Betriebsart S6 (40%) bezeichnet ein Belastungsprofil, das 4 min Belastung und 6 min Leerlauf annimmt. Max. je nach Beschaffenheit des Häckselgutes.

4. Gerätebeschreibung EGH 2440 (Bild 2a / 2b)

- 1 Einfülltrichter
- 2 Fülltrichter
- 3 Motorgehäuse mit Messerplatte
- 4 Stopfer
- 5 Fahrgestell komplett
- 6 Rad komplett
- 7 Achse
- 8 Netzleitung
- 9 Überlastschalter
- 10 Ein- Ausschalter
- 11 Entriegelungsschraube

5. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Elektrogartenhäcksler ist nur zum Zerkleinern von organischem Gartenabfall bestimmt. Führen Sie das biologisch abbaubare Material wie z.B. Blätter, Zweige, Blumenreste usw. in den Einfülltrichter (Bild 2a/Pos. 1) ein.

Aufnahme des Häckselgutes

Es kann ein Behälter unter der Auswurföffnung für das zerkleinerte Material verwendet werden.

6. Vor der Inbetriebnahme

6.1 Fahrgestell montieren

- Motorgehäuse umgedreht auf den Boden legen und die beiden Gestellteile mit der Spezialscheibe und selbstsichernden Sechskantmutter am Motorgehäuse handfest anschrauben (Bild 3).
- Achse zwischen die beiden Gestellteile einsetzen (Bild 4).
- Räder mit Distanzstück, Unterlegscheibe und Schraube am Gestell mit dem Sechskantschlüssel und Schlüsseladapter anschrauben (Bild 5). Radkappe aufsetzen.
- Entriegelungsschraube (A) herausdrehen (Bild 6). Anschließend lässt sich der Fülltrichter wegklappen.
- Selbstsichernde Sechskantmutter und Befestigungsschrauben für Fahrgestellbefestigung fest anziehen (Bild 7).

- Einfülltrichter (Bild 2a/Pos. 1) auf den Fülltrichter aufsetzen (Bild 02a) und mit drei Schrauben befestigen (Bild 08 / Pos. A).

7. Inbetriebnahme

7.1 Motorbremse

Der Elektromotor ist mit einer Motorbremse ausgerüstet, die den Motor und damit auch die Messer in 5 Sekunden nach Drücken des Sicherheitsschalters stoppt.

7.2 Überlastsicherung (Motorschutz)

Wird der Motor längere Zeit überlastet, so spricht der Überlastschalter (Abb. 2b/Pos. 9) an und schaltet das Gerät ab. Der Ein- Ausschalter schaltet dabei auf „0“. Nach min. 1 Minute kann der Überlastschalter gedrückt und der Ein- Ausschalter wieder eingeschaltet werden.

Sollte der Motor nicht anlaufen, so ist der Auswurfkanal zu reinigen (s. 7.3.).

7.3 Abbau des Trichters

- Tragen Sie immer feste Arbeitshandschuhe
- Versichern Sie sich, daß der Schalter auf Position 0 steht (Abb. 2b/Pos. 10)
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose
- den Drehknopf (Abb. 2b/Pos. 11) aufschrauben und den Fülltrichter (Abb.2a/Pos. 2) hochheben
- Reinigen Sie die Schneidflächen, den Auswurf und entfernen Sie Holzstückchen oder andere Teile, die die Messer blockieren können. Den Fülltrichter (Abb. 2a/Pos. 2) aufsetzen und den Drehknopf (Abb.2b/Pos. 10) vor Betätigen des Ein-Schalters fest zuschrauben.

7.4 Sicherheit für den Zusammenbau

Der Häcksler ist mit einem Sicherheitsschalter am Verschluss des Fülltrichters und an der unteren Platte ausgestattet.

Wenn der Fülltrichter nicht perfekt sitzt bzw. nicht gegen die untere Platte gedrückt ist, schaltet der SICHERHEITSSCHALTER und unterbindet die Funktion des Motors. Wenn diese Situation eintritt, nehmen Sie wie oben beschrieben den Trichter ab.

Dann reinigen Sie gut die Oberfläche der beiden Platten. Beim Aufsetzen darauf achten, dass der Fülltrichter richtig sitzt und der Drehknopf ganz zugeschraubt ist.

ACHTUNG = NIEMALS die Entriegelungs-

schraube (Abb. 2b/Pos. 11) lösen, ohne vorher den Schalter (Abb. 2b/Pos. 10) ausgeschaltet und den Stecker abgezogen zu haben.

7.5 Messerwechsel

Tragen Sie immer feste Arbeitshandschuhe.

Die Messer (Abb. 9-10) der Messertragscheibe sind austauschbar. Falls Sie Messer ersetzen müssen, dürfen Sie aus Qualitäts- und Sicherheitsgründen nur Originalmesser verwenden (Art.-Nr.: 34.059.02).

AUSTAUSCH, SCHÄRFEN, MESSERWECHSEL

(Abb. 9-10)

Wir empfehlen, diese Arbeiten von Fachwerkstätten durchführen zu lassen. Die (austauschbaren) Messer sind mit jeweils zwei Schrauben an der Scheibe befestigt. Vor jeder Arbeit an den Messern muß immer der Schalter des Gerätes auf „0“ stehen, und der Stecker aus der Steckdose gezogen sein.

7.6 Arbeitshinweise

- Arbeitshandschuhe, Schutzbrille und Gehörschutz tragen.
- Zugeführtes Häckselgut wird selbstständig einge-zogen.
- **ACHTUNG!** Längeres, aus dem Gerät ragendes Häckselgut kann beim Einziehen rutenartig ausschlagen - ausreichenden Sicherheitsabstand einhalten.
- Nur soviel Häckselgut einführen, dass der Füll-trichter nicht verstopft.
- Welke, feuchte, bereits mehrere Tage gelagerte Gartenabfälle sind im Wechsel mit Ästen zu häckseln. Dadurch wird ein Festsetzen des Häckselgutes im Fülltrichter vermieden.
- Weiche Abfälle (z.B. Küchenabfälle) nicht häckseln sondern direkt kompostieren.
- Stark verzweigtes, laubhaltiges Gut erst vollkom-men häckseln, bevor neues Häckselgut nachge-führt wird.
- Die Auswurföffnung des Fülltrichters darf nicht durch gehäckseltes Material verstopft werden – Rückstaugefahr.
- Die Lüftungsschlitze dürfen nicht abgedeckt werden.

8. Wartung und Pflege

Achtung! Vor jedem Eingriff zur Kontrolle oder Wartung des Gerätes unterbrechen Sie die Stromver-sorgung indem Sie den Stecker des Gerätes aus der Steckdose ziehen.

- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig. Dadurch ge-währleisten Sie die Funktionstüchtigkeit und eine lange Lebensdauer.
- Nach beendeter Arbeit nehmen Sie den Füll-trichter ab und reinigen Sie den Innenraum. Ab-lagerungen an den inneren Metallteilen mit einer Bürste entfernen. Beim Aufsetzen des Fülltrichters achten Sie darauf, dass der Sicherheitsschalter und die Entriegelungsschraube frei von Ver-schmutzung ist.
- Halten Sie während der Arbeit die Lüftungs-schlitze sauber.
- Den Kunststoffkörper und die Kunststoffteile mit leichten Haushaltsreiniger und einem feuchten Tuch säubern. Verwenden Sie für die Reinigung keine aggressiven Mittel oder Lösungsmittel!
- Den Häcksler nie mit Wasser abspritzen.
- Vermeiden Sie unbedingt ein Eindringen von Wasser in das Gerät.

9. Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident- Nummer des Gerätes
- Ersatzteil- Nummer des erforderlichen Ersatzteils

10. Entsorgung

Zubehör und Verpackung sollten einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Zum sortenreinen Recycling sind Kunststoffteile gekennzeichnet.

F**1. Remarques importantes**

Veillez lire consciencieusement ce mode d'emploi jusqu'au bout et en respecter les consignes. Familiarisez-vous avec l'appareil, son emploi correct, ainsi qu'avec les consignes de sécurité en vous servant de ce mode d'emploi.

Conservez bien ce mode d'emploi !

Une utilisation non conforme aux règles de l'art de cette hacheuse électrique peut entraîner de graves blessures.

La hacheuse électrique est uniquement conçue pour hacher les déchets de jardin organiques.

Attention !

Pour des raisons de sécurité, les enfants et adolescents de moins de 16 ans ne doivent pas utiliser la hacheuse électrique.

Consignes de sécurité

Attention ! Avant tous travaux sur l'appareil, avant tout nettoyage et lorsque le câble de rallonge est enchevêtré, il faut mettre l'interrupteur sur « Hors circuit » et sortir la fiche secteur de la prise. Après la mise hors-circuit, l'appareil fonctionne encore pendant un temps bref.

- Les enfants et adolescents de moins de 16 ans, ainsi que les personnes n'ayant pas pris connaissance de ce mode d'emploi ne doivent pas se servir de ce broyeur.
- Le personnel opérateur est responsable dans la zone de travail du broyeur vis-à-vis de tierces personnes.
- Lors du lancement ou de la mise en circuit du moteur, le broyeur doit être fermé comme indiqué dans les prescriptions (trémie d'admission et dispositif de rejet).
- Le broyeur doit être placé sur une surface plane et ferme de façon stable.
- Porter des gants et des lunettes de protection pendant le broyage.
- Porter un casque anti-bruit si vous travaillez avec un broyeur ne disposant pas de mesures anti-bruit.
- Avant de s'éloigner du broyeur, il faut éteindre le moteur et retirer la clé d'allumage, de contact ou la fiche secteur.
- Les travaux de maintenance et de nettoyage, tout comme le fait de retirer ou de rabattre les dispositifs de protection, ne doivent être effectués que si le moteur est à l'arrêt et uniquement

lorsque la clé d'allumage, de contact, la cosse de bougie d'allumage ou la fiche secteur sont retirées.

- Les dispositifs de protection fournis (par ex. le dispositif de rejet) doivent être utilisés.

Notes importantes

- Avant la mise en service, l'appareil doit être correctement assemblé.
- Avant chaque emploi, contrôlez l'appareil à vue. N'utilisez pas l'appareil si des dispositifs de sécurité sont détériorés ou usés. Ne mettez jamais les dispositifs de sécurité hors fonction.
- Utilisez l'appareil exclusivement pour l'application prévue dans ce mode d'emploi.
- Contrôlez le matériau à hacher avant de commencer à travailler. Retirez les corps étrangers éventuellement présents. Veillez, pendant que vous travaillez, aux éventuels corps étrangers. Si vous deviez faire face à un obstacle (corps étranger) pendant que vous hachez, mettez la machine hors circuit et retirez celui-ci.
- Vous êtes responsable de la sécurité dans la zone de travail.
- Travaillez uniquement dans de bonnes conditions de visibilité.
- Travaillez toujours en position stable et sûre. Attention en cas de mouvement en arrière. Risque de trébucher!
- N'utilisez pas votre appareil par temps de pluie ou dans un environnement humide ou trempé.
- Préservez votre appareil de l'humidité et de la pluie.
- Mettez le moteur hors circuit lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, le laissez sans surveillance, le contrôlez, si le câble d'alimentation est endommagé, que vous en retirez et/ou échangez la bobine et dès lors que vous transportez l'appareil d'un endroit à un autre, retirez aussi la fiche réseau de la prise
- Tenez l'appareil éloigné d'autres personnes, en particulier des enfants et des animaux.
- N'employez pas l'appareil sans dispositif de sécurité.

⚠ ATTENTION ! Le dispositif de sécurité est essentiel pour votre sécurité et celle d'autres personnes, ainsi que pour un fonctionnement impeccable de la machine. Le non-respect de cette consigne entraîne la perte du droit à la garantie, mis à part le fait que cela pourrait représenter une source de danger possible.

- Veillez à ce que les ouvertures d'air ne soient pas salies.

- Après l'emploi, retirez la fiche de la prise de courant et vérifiez que l'appareil ne présente pas de détériorations.
- Utilisez l'appareil uniquement selon les descriptions du mode d'emploi et maintenez.
- Vérifiez régulièrement si les vis sont bien serrées.
- La tension de secteur doit être identique à celle indiquée sur la plaque signalétique.
- Le circuit électrique doit être protégé au moins avec 10A.
- Les câbles de raccordement utilisés ne doivent pas être plus légers que des conduites en tuyau flexible légères HO7RN-F conformément à la norme DIN 57282/VDE 0282 - ils doivent disposer d'un diamètre minimal de 1,5 mm². Les connexions enfichables doivent être équipées de contacts de protection et la prise doit être protégée contre les projections d'eau.
- Une ligne de raccordement d'une section transversale de conducteurs trop petite entraîne une nette diminution de la performance de l'appareil. Pour les câbles jusqu'à 25 m de longueur, la section transversale de conducteur minimale s'élève à 3x 1,5 mm², pour ceux dépassant 25 m de long, elle s'élève à minimum 3x2,5 mm².
- Si l'appareil doit être soulevé à des fins de transport, mettez le moteur hors circuit et attendez que l'outil soit complètement arrêté. Avant de s'éloigner de l'appareil, mettez le moteur hors circuit et retirez la fiche secteur. Avant de raccorder l'appareil au réseau de courant, assurez-vous que la trémie de remplissage est bien raccordée au bâti du moteur et que la vis de déverrouillage est fermement fermée.
- Si la hacheuse se met à vibrer disproportionnellement, mettez le moteur hors circuit, retirez la fiche de contact et recherchez-en immédiatement la cause. Une vibration importante indique en général qu'un dérangement est présent.
- Lorsqu'il est nécessaire de soulever l'appareil pour le transporter, arrêtez le moteur et attendez l'arrêt de l'outil. Si vous vous éloignez de l'appareil, arrêtez le moteur et retirez la fiche de la prise de courant.
- Utilisez exclusivement des pièces de rechange d'origine pour l'entretien.
- Ne faites exécuter les réparations que par un spécialiste électricien.
- Avant de mettre la machine en service et après quelque impact que ce soit, contrôlez si des signes d'usure ou d'endommagement sont présents et faites effectuer les réparations nécessaires.
- N'utilisez jamais de pièces de rechange ou d'accessoires n'étant pas prévus par le fabricant

ni recommandés.

- Retirez la fiche de la prise réseau avant les contrôles, nettoyages ou travaux sur la machine et lorsque cette dernière n'est pas utilisée.

Attention : Les lames continuent à tourner pendant quelques secondes après l'arrêt !

2. Explication de la plaque indicatrice (cf. fig. 1) sur l'appareil

1. **Attention ! Couteau en rotation. Risque d'être happé !**
2. **Avant tous travaux sur la hacheuse (réglage, nettoyage, etc.) et en cas d'endommagement de la ligne réseau, mettez l'interrupteur sur HORS CIRCUIT et retirez la fiche de la prise de courant.**
3. **Attention ! Lisez les instructions de service et respectez les avertissements et les consignes de sécurité.**
4. **Attention ! Gardez suffisamment d'écart de sécurité.**
5. **Attention ! Protégez l'appareil de l'humidité et ne l'exposez pas à la pluie.**
6. **Attention ! Couteau en rotation. Après la mise hors service, les couteaux continuent à tourner. Attendez l'arrêt des couteaux. Risque de blessure !**
7. **Attention ! Pendant le travail, portez toujours des lunettes de protection, un casque anti-bruit, des gants de protection et des habits solides !**
8. **Attention ! Pendant le service, des pièces du matériau à hacher peuvent être expulsées.**

3. Caractéristiques techniques

Tension du réseau :	230 V ~ 50 Hz
Puissance absorbée :	2400 Watt (S6-40%)
	2000 W (S1)
Vitesse de rotation de marche à vide n_0 :	2950 tr/min
Diamètre de branche :	max. 40 mm
Niveau de pression acoustique LPA :	86 dB (A)
Niveau de puissance acoustique LWA:	106 dB (A)
Poids :	25 kg

Le mode de service S6 (40%) désigne un profil de charge qui accepte 4 min. de charge et 6 min. de marche à vide. Max. en fonction de la nature du matériau à hacher.

F

4. Description de l'appareil EGH 2440 (figure 2a / 2b)

- 1 entonnoir de remplissage
- 2 trémie de remplissage
- 3 bâti de moteur avec plaque de couteaux
- 4 bouchon
- 5 châssis complet
- 6 roue complète
- 7 arbre
- 8 conduite réseau
- 9 interrupteur de surcharge
- 10 interrupteur Marche / Arrêt
- 11 vis de déverrouillage

5. Utilisation conforme à l'affectation

La hacheuse électrique est uniquement conçue pour hacher les déchets de jardin organiques. Introduisez le matériau biodégradable, comme par ex. des feuilles, branches, restes de fleurs etc. dans l'entonnoir de remplissage (figure 2a/rep. 1).

Introduction du matériau à hacher

On peut employer un récipient sous l'ouverture de rejet du matériau haché.

6. Avant la mise en service

6.1 Monter le châssis

- Placez le bâti de moteur à l'envers sur le sol et vissez en serrant bien à la main, les deux parties du bâti avec la rondelle spéciale et les écrous auto-bloquant à six pans sur le bâti du moteur (figure 3).
- Introduire l'arbre entre les deux parties du bâti (figure 4).
- Visser les roues avec la pièce d'écartement, la rondelle et la vis sur le bâti à l'aide de la clé à six pans creux et de l'adaptateur à clé (figure 5). Installer les enjoliveurs.
- Retirez la vis de déverrouillage en la tournant (figure 6). Ensuite, la trémie de remplissage peut être rabattue.
- Serrez à fond les écrous à six pans autobloquants et les vis de fixation pour fixer le châssis (figure 7).
- Placez l'entonnoir de remplissage (figure 2a/rep. 1) sur la trémie de remplissage (figure 02a) et fixez à l'aide de trois vis (figure 08 / rep. A).

7. Mise en service

7.1 FREIN DE SECURITE

Le moteur électrique est muni d'un frein de sécurité et s'arrête (la rotation des lames s'arrête en conséquence) dans les 5 secondes qui suivent la coupure du moteur.

7.2 Déclencheur de surcharge (disjoncteur-protecteur du moteur)

Lorsque le moteur est soumis à une surcharge pendant un temps prolongé, l'interrupteur de surcharge (fig. 2b/rep. 9) se déclenche et met l'appareil hors circuit. L'interrupteur Marche / Arrêt commute alors sur 0. Après au moins 1 minute, on peut appuyer sur l'interrupteur de surcharge et mettre l'interrupteur Marche / Arrêt à nouveau en circuit. Si le moteur ne se met pas en marche, il faut alors nettoyer le canal d'éjection (cf. 7.3.).

7.3 OUVERTURE DE LA PLAQUE TREMIE

- portez toujours des gants de travail robustes
- assurez-vous que l'interrupteur est bien dans la position „coupé“ (Fig. 2b/Pos. 10)
- retirez la fiche de la prise de courant
- dévissez le bouton (Fig. 2b/Pos. 11) et levez la trémie (Fig. 2a/Pos. 11);
- nettoyez la surface de coupe et de dégagement (décharge) et enlevez les morceaux de bois ou les corps susceptibles de bloquer les lames. Mettez la trémie en position basse (Fig. 2a/Pos. 2) et serrez le bouton à fond (Fig. 2b/Pos. 10) avant d'actionner l'interrupteur de démarrage.

7.4 SECURITE DE LA FERMETURE

L'appareil est équipé d'un interrupteur de sécurité positionné sur le dispositif de fermeture entre la trémie et la plaque en position basse.

Si la trémie n'est pas parfaitement positionnée et serrée contre la plaque en position basse, l'INTERRUPTEUR DE SECURITE se déclenche et entrave le fonctionnement du moteur; si cette situation se présente, intervenez en démontant la trémie comme expliqué dans le paragraphe précédent. Nettoyez soigneusement les surfaces de contact des 2 plaques. Positionnez la trémie de nouveau soigneusement et serrez le bouton à fond.

ATTENTION: NE DESERREZ JAMAIS le bouton (Fig. 2b/Pos. 11) avant d'avoir éteint l'interrupteur (Fig. 2a/Pos. 10) et retiré la fiche de la prise.

7.5 LAMES

Portez toujours des gants de travail robustes.

Les lames (Fig. 9-10) du plateau porte-lames sont réversibles. En cas de remplacement, n'utilisez que des lames d'origine, ce pour des raisons de sécurité et de qualité.

ROTATION ET REMPLACEMENT DES LAMES (Fig. 9-10)

Nous conseillons que ces opérations soient effectuées dans des centres d'assistance spécialisés. Les lames réversibles sont solidarisiées au plateau rotatif au moyen de deux vis chacune. Avant toute intervention sur les lames, coupez toujours le contact et retirez la fiche de la prise de courant.

7.6 Consignes de travail

- Portez des gants de protection, des lunettes de protection et une protection de l'ouïe.
- Le matériau à hacher s'engage automatiquement dans la machine.
ATTENTION ! Lorsque le matériau à hacher est long et dépasse de l'appareil, il peut frapper l'air à la manière d'une perche pendant son introduction dans la machine - maintenez un écart de sécurité suffisant.
- Introduisez juste assez de matériau à hacher pour éviter que la trémie de remplissage ne se bouche.
- Les déchets de jardin fanés, humides et déjà stockés depuis plusieurs jours doivent être hachés alternativement avec des branches. Cela évite que le matériau à hacher ne se coince dans la trémie de remplissage.
- Les déchets mous (par ex. les déchets de cuisine) ne doivent pas être hachés mais doivent être directement mis en compost.
- Les branches très ramifiées et feuillues doivent tout d'abord être hachées complètement avant de rajouter du matériau à hacher dans l'appareil.
- L'ouverture d'éjection de la trémie de remplissage ne doit pas être bouchée par du matériau haché. Danger de reflux.
- Les fentes d'aération ne doivent pas être recouvertes.

8. Maintenance et soin

Attention ! Avant toute intervention de contrôle ou toute maintenance de l'appareil, coupez l'alimentation de courant en retirant la fiche de l'appareil de la prise de courant.

Nettoyez régulièrement l'appareil. Vous en assurerez

ainsi la bonne capacité de fonctionnement et une longue durée de vie.

Après avoir terminé votre travail, retirez la trémie de remplissage et nettoyez-en l'intérieur. Retirez les dépôts des pièces métalliques à l'aide d'une brosse. Lorsque vous reprenez la trémie de remplissage, veillez à ce que l'interrupteur de sécurité et la vis de déverrouillage soient bien exempts d'encrassement. Gardez les fentes d'aération propres pendant que vous travaillez.

Le corps et les pièces de matière plastique doivent être nettoyées à l'aide d'un produit de nettoyage domestique et d'un chiffon humide. N'utilisez aucun produit agressif ni solvant pour le nettoyage ! N'aspergez jamais la hacheuse d'eau. Evitez absolument que de l'eau ne s'immisce dans l'appareil.

9. Commande de pièces détachées

Il faut indiquer les données suivantes en cas de commande de pièces de rechange :

- le type de l'appareil
- le numéro d'article de l'appareil
- le numéro d'identification de l'appareil
- le numéro de la pièce de rechange nécessaire

10. Elimination

Les accessoires et l'emballage doivent être éliminés en les apportant dans un réseau de recyclage écologique. Les pièces en matière plastique sont marquées pour pouvoir être recyclées en fonction des sortes.

I

1. Avvertenze importanti

Leggete attentamente le istruzioni per l'uso ed osservate le avvertenze. Con l'aiuto di queste istruzioni per l'uso informatevi bene su ciò che riguarda l'apparecchio, l'uso corretto e le avvertenze di sicurezza.

Tenete le istruzioni per l'uso sempre in luogo sicuro!

L'uso improprio del trituratore elettrico da giardino può causare gravi lesioni.

Il trituratore elettrico da giardino è stato solo concepito per sminuzzare i rifiuti organici del giardino.

Attenzione!

Per ragioni di sicurezza è proibito l'uso del trituratore elettrico da giardino sia a bambini che a ragazzi al di sotto dei 16 anni.

Avvertenze di sicurezza

Attenzione! Prima di iniziare a eseguire lavori all'apparecchio, a pulirlo o a disticare la prolunga ingarbugliata disattivare l'interruttore di ON/OFF e disinserite dalla presa la spina elettrica. Dopo la disattivazione l'apparecchio continua a funzionare per un breve periodo.

- Ai ragazzi al di sotto dei 16 anni e alle persone che non sono ben informate su queste istruzioni per l'uso non è permesso usare il trituratore.
- La persona che sta utilizzando l'apparecchio è responsabile verso terzi nel campo d'azione del trituratore.
- Avviando o accendendo il motore il trituratore deve essere chiuso conformemente alle norme (tramoggia di riempimento e dispositivo di scarico).
- Il trituratore deve essere posizionato su di una superficie piana e stabile in posizione sicura.
- Nel lavorare con il trituratore portare guanti e occhiali di protezione.
- Nel caso di trituratori sprovvisti di dispositivo di protezione acustica si consiglia di indossare cuffie antirumore.
- Prima di allontanarsi dal trituratore è necessario spegnere il motore e inoltre togliere la chiavetta d'accensione e di commutazione oppure la spina dalla presa di corrente.
- I lavori di manutenzione e di pulizia come anche lo smontaggio e il ribaltamento dei dispositivi di protezione devono essere svolti solo a motore

spento e solo se la chiavetta d'accensione o di commutazione oppure il connettore della candela d'accensione o la spina di alimentazione siano state staccate.

- Si devono utilizzare i dispositivi di protezione forniti (p.e. il dispositivo di scarico).

Avvertenze importanti

- Prima della messa in funzione l'apparecchio deve essere assemblato correttamente.
- Prima di usarlo fate ogni volta un esame visivo dell'utensile. Non utilizzate l'apparecchio se i dispositivi di sicurezza sono danneggiati o logorati. Non mettete mai fuori uso i dispositivi di sicurezza.
- Usate l'utensile solamente per gli scopi indicati in queste istruzioni per l'uso.
- Prima di iniziare a lavorare controllate il materiale da triturare. Togliete gli eventuali corpi estranei. Mentre lavorate fate attenzione ai corpi estranei. Se tuttavia mentre triturate dovete incontrare un corpo estraneo, spegnete il trituratore e toglietelo.
- Voi siete responsabili per la sicurezza nella zona di lavoro.
- Lavorate solamente con buone condizioni visive.
- Durante il lavoro fate sempre attenzione di trovarvi in una posizione stabile e sicura. Attenzione nel camminare all'indietro: pericolo di inciampare!
- Non usate mai l'utensile in caso di pioggia o in ambiente bagnato o umido.
- Proteggete l'utensile dall'umidità e dalla pioggia.
- Spegnete il motore se non usate l'apparecchio, se lo lasciate incustodito, se lo controllate, se il cavo di alimentazione è danneggiato, se togliete la bobina o la sostituite, se trasportate l'utensile da un posto all'altro e se togliete la spina dalla presa di corrente.
- Tenete l'apparecchio lontano da altre persone, in modo particolare da bambini e da animali domestici.
- Non usate mai l'apparecchio senza la calotta protettiva.

⚠ ATTENZIONE! La calotta protettiva è fondamentale per la sicurezza vostra e altrui, nonché per un corretto funzionamento dell'attrezzo. Il mancato rispetto di questa norma, oltre a creare una potenziale fonte di pericolo, comporta la perdita del diritto alla garanzia.

- Fate attenzione che le fessure d'areazione siano libere da sporco.
- Dopo l'utilizzo staccate la spina dalla presa di corrente e controllate che l'attrezzo non abbia

subito danni.

- Usate l'utensile solo nel modo in cui è descritto nelle istruzioni.
- Controllate regolarmente che le viti siano avvitate correttamente.
- La tensione di rete deve corrispondere a quella indicata sulla targhetta di identificazione.
- Il circuito di corrente di alimentazione deve essere protetto con minimo 10A.
- I cavi di collegamento usati non devono essere più leggeri dei cavi in guaina di gomma H07RN-F, secondo la norma DIN 57282/VDE 0282, e devono avere una sezione minima di 1,5 mm². Gli allacciamenti a spina devono avere contatti di terra e gli attacchi devono essere protetti dagli spruzzi d'acqua.
- Se l'apparecchio deve venir sollevato per il trasporto, spegnete il motore ed attendete che il filo abbia smesso di ruotare. Prima di allontanarsi dall'apparecchio spegnete il motore e staccate la spina dalla presa di corrente.
- Per le riparazioni usate solo ricambi originali.
- Le riparazioni devono venire eseguite solo da un tecnico elettricista.
- Prima della messa in esercizio della macchina e dopo qualsiasi collisione controllate che non ci siano segni di usura o danni e fate eseguire le riparazioni necessarie.
- Non usate mai ricambi ed accessori che non sono previsti o consigliati dal produttore.
- Togliete la spina dalla presa di corrente prima di eseguire controlli, pulizie o operazioni alla macchina e quando questa non è in uso.
- Il cavo di collegamento con una sezione troppo piccola causa una notevole diminuzione delle capacità dell'apparecchio. In caso di cavi lunghi fino a 25 metri è necessaria una sezione dei conduttori di almeno 3x1,5 mm², in caso di cavi lunghi oltre 25 metri la sezione deve essere di almeno 3x2,5 mm².
- Se l'apparecchio deve venire sollevato per essere trasportato, spegnete il motore ed aspettate che l'utensile si fermi. Prima di allontanarsi dall'apparecchio si deve spegnere il motore e staccare la spina dalla presa di corrente. Prima di collegare l'apparecchio alla presa di corrente assicuratevi che la tramoggia di alimentazione sia ben collegata alla carcassa del motore e che la vite di sbloccaggio sia ben serrata.
- Se il trituratore dovesse vibrare eccessivamente, spegnere il motore, staccare la spina dalla presa di corrente e cercare immediatamente la causa. Le forti vibrazioni indicano di solito un guasto.

Attenzione: dopo avere spento il motore, le lame continuano a ruotare per alcuni secondi!

2. Spiegazione della targhetta di avvertenze (vedi Fig. 1) sull'apparecchio

1. **Attenzione! Lame rotanti. Pericolo di trascinamento di oggetti esterni!**
2. **Prima di eseguire qualsiasi operazione al trituratore come per esempio regolazioni, pulizia ecc. ed in caso di danni al cavo di alimentazione portare l'interruttore su OFF e staccare la spina dalla presa di corrente.**
3. **Attenzione! Leggere le istruzioni per l'uso e osservare le indicazioni di avvertenza di sicurezza.**
4. **Attenzione! Tenete una distanza di sicurezza sufficiente.**
5. **Attenzione! Proteggere l'apparecchio dall'umidità e non esporlo alla pioggia.**
6. **Attenzione! Lame rotanti. Dopo avere spento le lame continuano a ruotare, attendere che si fermino. Pericolo di lesioni!**
7. **Attenzione! Nel lavorare portare sempre occhiali protettivi, cuffie antirumore, guanti protettivi e indumenti da lavoro di stoffa pesante!**
8. **Attenzione! Durante l'esercizio pezzi dei rami da triturare possono venire scagliati fuori.**

3. Caratteristiche tecniche

Tensione di rete:	230 V ~ 50 Hz
Potenza assorbita:	2400 Watt (S6-40%) 2000 W (S1)
Numero di giri in folle n _o :	2950 min ⁻¹
Diametro dei rami:	max. 40 mm
Livello di pressione acustica LPA:	86 dB (A)
Livello di potenza acustica LWA:	106 dB (A)
Peso:	25 kg

La modalità operativa S6 (40%) definisce un profilo di sollecitazione che prevede un massimo di 4 min. di sollecitazione e 6 min. di funzionamento a vuoto a seconda delle caratteristiche del materiale da triturare.

4. Descrizione dell'apparecchio EGH 2440 (Fig. 2a / 2b)

- 1 Tramoggia di riempimento
- 2 Tramoggia di alimentazione
- 3 Carcassa motore con piastra motore
- 4 Pressatore
- 5 Telaio completo
- 6 Ruota completa
- 7 Asse
- 8 Cavo di collegamento alla rete
- 9 Interruttore di sovraccarico
- 10 Interruttore ON/OFF
- 11 Vite di sbloccaggio

5. Uso corretto

Il trituratore elettrico da giardino è stato solo concepito per sminuzzare i rifiuti organici del giardino. Inserite il materiale biodegradabile, come per es. foglie, rametti, fiori appassiti ecc. nella tramoggia di riempimento (Fig. 2a/pos. 1).

Inserimento del materiale da triturare

È possibile usare un recipiente sotto l'apertura di scarico per raccogliere il materiale triturato.

6. Prima della messa in esercizio

6.1 Montaggio del telaio

- Posare per terra la carcassa del motore rovesciata ed avvitare saldamente a mano le due parti del telaio alla carcassa del motore con la rosetta speciale e il dado a testa esagonale autofilettante (Fig. 3).
- Inserire l'asse tra le due parti del telaio (Fig. 4).
- Avvitare le ruote con il distanziale, la rosetta e la vite con la chiave per viti a testa esagonale e l'adattatore per la chiave (Fig. 5).
Montare il coprimozzo.
- Svitare la vite di sbloccaggio (A) (Fig. 6). È quindi possibile ribaltare la tramoggia di alimentazione.
- Serrare bene il dado autofilettante a testa esagonale e le viti per fissare il telaio (Fig. 7).
- Montare la tramoggia di riempimento (Fig. 2a/pos. 1) sulla tramoggia di alimentazione (Fig. 02a) e fissarla con tre viti (Fig. 08 /pos. A).

7. Messa in esercizio

7.1 Freno di Sicurezza

Il motore elettrico è munito di freno di sicurezza e si

14

arresta (si arresta di conseguenza la rotazione delle lame) entro 5 secondi dallo spegnimento dell'interruttore.

7.2 Protezione da sovraccarico (salvatore)

Se il motore viene sottoposto per un certo tempo a sovraccarico, interviene il salvatore (Fig. 2b/pos. 9) e l'apparecchio si disinserisce. L'interruttore di ON/OFF si porta automaticamente su 0. Dopo almeno 1 min. si può premere l'interruttore di protezione da sovraccarico e inserire di nuovo l'interruttore di ON/OFF.

Se il motore non dovesse avviarsi occorre pulire il canale di scarico (vedi 7.3).

7.3 Aperatura Tramoggia (Fig. N-O)

- calzare sempre robusti guanti da lavoro
- assicuratevi che l'interruttore si trovi sulla posizione spento (Fig. 2b/pos. 10)
- sfilate la spina dalla presa di corrente
- svitare il pomolo (Fig. 2b/pos. 11) e sollevare la tramoggia (Fig. 2a/pos. 2)
- pulite l'area di taglio e di scarico e rimuovete i pezzi di legno o i corpi che possono bloccare le lame. Abbassate la tramoggia (Fig. 2a/pos. 2) e serrate a fondo il pomolo (Fig. 2b/pos. 10) prima di azionare l'interruttore di accensione.

7.4 Sicurezza della Chiusura

L'apparecchio è munito di interruttore di sicurezza sulla chiusura tra la tramoggia e la piastra inferiore. Se la tramoggia non è perfettamente posizionata e serrata contro la piastra inferiore l'INTERRUTTORE DI SICUREZZA interviene impedendo il funzionamento del motore; qualora si verificasse tale situazione intervenite smontando la tramoggia come spiegato nel precedente paragrafo. Pulite accuratamente le superfici di contatto delle due piastre. Riposizionate accuratamente e serrate a fondo il pomolo.

ATTENZIONE = NON allentare mai il pomolo (Fig. 2b/pos. 11) senza avere prima Spento l'interruttore (Fig. 2b/pos. 10) e sfilato la Spina dalla presa.

7.5 Lame

Indossate sempre robusti guanti da lavoro.

Le lame (Fig. 9-10) del piatto portalamo sono reversibili. In caso di sostituzione per motivi di sicurezza e qualità usate solo lame originali.

ROTAZIONE E SOSTITUZIONE DELLE LAME (Fig. 9-10)

Consigliamo che queste operazioni vengano effettuate da centri di assistenza specializzati.

Le lame (reversibili) sono vincolate al piatto rotante con due viti ciascuna.

Prima di qualsiasi intervento sulle lame spegnete sempre l'interruttore e sfilate la spina dalla presa di corrente.

7.6 Istruzioni per il lavoro

- Portate i guanti da lavoro, le cuffie antirumore e gli occhiali protettivi!
- Il materiale da tritare viene trascinato all'interno automaticamente. **ATTENZIONE!** Il materiale da tritare piuttosto lungo che sporge dall'apparecchio può spostarsi improvvisamente con dei movimenti simili a frustate: tenere una distanza di sicurezza sufficiente.
- Inserire materiale da sminuzzare in una quantità tale da non intasare la tramoggia di alimentazione.
- Il materiale umido ed i fiori appassiti, già vecchi di qualche giorno, devono essere triturati alternandoli a rametti. In questo modo si evita che il materiale triturato si blocchi nella tramoggia di alimentazione.
- I rifiuti molli (come per es. quelli di cucina) non devono essere sminuzzati, ma compostati direttamente.
- Sminuzzare completamente il materiale contenente molti rametti e foglie prima di aggiungere nuovo materiale.
- L'apertura di scarico della tramoggia di alimentazione non deve essere bloccata dal materiale sminuzzato: pericolo di ostruzione.
- Le fessure di areazione devono rimanere libere.

8. Manutenzione e cura

Attenzione! Prima di ogni operazione di controllo e di manutenzione dell'apparecchio si deve interrompere l'alimentazione elettrica dell'apparecchio staccando la spina dalla presa di alimentazione.

- Pulire regolarmente l'apparecchio. In questo modo si assicura la sua perfetta funzionalità ed una lunga durata.
- Al termine del lavoro togliere la tramoggia di alimentazione e pulirne il vano interno. Togliere con una spazzola i depositi dalle parti metalliche interne. Nel montare la tramoggia di alimentazione fate attenzione che l'interruttore di sicurezza e la vite di sblocco siano privi di sporco.
- Durante il lavoro tenete libere le fessure di areazione.
- Pulire il corpo e le parti in plastica con un leggero

detergente domestico ed un panno umido. Per la pulizia non usate mezzi aggressivi o solventi!

- Non pulite mai il trituratore con spruzzi d'acqua.
- Evitate assolutamente che l'acqua penetri all'interno dell'apparecchio.

9. Commissione dei pezzi di ricambio

Volendo commissionare dei pezzi di ricambio, si dovrebbe dichiarare quanto segue:

- modello dell'apparecchio
- numero dell'articolo dell'apparecchio
- numero d'ident. dell'apparecchio
- numero del pezzo di ricambio del ricambio ssitat

10. Smaltimento

Gli accessori e l'imballo devono venire riciclati in modo ecologico. Le parti in plastica portano i relativi contrassegni per il riciclaggio separato.

1. Důležité pokyny

Prosím přečtěte si pečlivě návod k obsluze a dbejte jeho pokynů. Na základě tohoto návodu k obsluze se před používáním obeznámte s přístrojem, jeho správným používáním a také s bezpečnostními pokyny.

Návod k obsluze mějte stále dobře uložen!

Nepřiměřené používání elektrického zahradního drtiče může vést k těžkým zraněním.

Elektrický zahradní drtič je určen pouze na drcení organického zahradního odpadu.

Pozor!
Z bezpečnostních důvodů nesmí děti a mladiství mladší 16 let elektrický zahradní drtič používat.

Bezpečnostní pokyny

Pozor! Před pracemi na přístroji, čištěním nebo při zamotaném prodlužovacím kabelu musí být stát za/vypínač v poloze "vyp" a síťová zástrčka musí být vytažena ze zásuvky. Po vypnutí běží přístroj krátkou dobu dál.

- Mladiství mladší 16 let a osoby, které nejsou s tímto návodem k obsluze seznámeny nesmí drtič obsluhovat.
- Obsluhující osoba je v pracovní oblasti drtiče zodpovědná za třetí.
- Při nahození nebo zapnutí motoru musí být drtič podle předpisů uzavřen (násyпка a vyhadzovací zařízení).
- Drtič musí být stabilně postaven na rovném a pevném podkladu.
- Při drcení nosit rukavice a ochranné brýle.
- U drtičů bez ochrany proti hluku se doporučuje nosit ochranu sluchu.
- Před opuštěním drtiče musí být motor vypnut, kromě toho vytažen klíček zapalování aspinání?? klíč spínací skříňky nebo vytažena síťová zástrčka.
- Údržbové a čisticí práce, jako též odnímání nebo odklápění ochranných zařízení provádět pouze při vypnutém motoru a pouze, když je vytažen klíček zapalování nebospínání klíč spínací skříňky nebo koncovka zapalovacího kabelu nebo síťová zástrčka.
- Musí být používána dDodaná ochranná zařízení (např. vyhadzovací zařízení) musí být používána.

Všeobecná bezpečnostní opatření

- Před uvedením do provozu musí být přístroj správně smontován.
- Před každým použitím proveďte vizuální kontrolu přístroje. Přístroj nepoužívejte, pokud jsou bezpečnostní zařízení poškozena nebo opotřebenována. Nikdy nevyřazujte bezpečnostní opatření nevyřazujte z provozu.
- Používejte přístroj výhradně pro účel uvedený v návodu k obsluze.
- Před začátkem práce drcený materiál překontrolujte. Odstraňte cizí tělesa. Během práce dbejte na cizí tělesa. Pokud při drcení přesto narazíte na cizí těleso, vypněte stroj a předmět odstraňte.
- Pracujte pouze za dobrých světelných podmínek nebo se postarejte o umělé osvětlení.
- Během práce musí stát drtič na pevném podkladě a stejné úrovni jako obsluha.
- Při práci vždy dbejte na bezpečný a stabilní postoj.
- Nikdy nenechte přístroj na pracovišti bez dozoru. Pokud práci přerušíte, uložte prosím přístroj na bezpečném místě. Pokud svoji práci přerušíte, abyste se odebrali na jiné pracoviště, bezpodmínečně přístroj na tuto dobu vypněte.
- Nepoužívejte přístroj nikdy za deště nebo ve vlhkém, mokřím prostředí. Chraňte svůj přístroj před deštěm a vlhkem.
- Vypněte motor a vytáhněte síťovou zástrčku pokud přístroj nepoužíváte, nechte ho bez dozoru, kontrolujete ho, je poškozen prodlužovací kabel je poškozen, sundáváte popř. vyměňujete nože, přístroj transportujete z místa na místo.
- Nepouštějte do blízkosti přístroje jiné osoby, obzvláště děti a také domácí zvířata.
- Nikdy přístroj nepoužívejte bez ochranného zařízení.

POZOR! Ochranné zařízení je podstatné pro Vaši bezpečnost a bezpečnost druhých, jako též pro správnou funkci stroje. Nedbání tohoto předpisu vede kromě toho, že tím hrozí potenciální zdroje nebezpečí, ke ztrátě záruky.

- Dbejte na to, aby vzduchové otvory zůstaly prosté nečistot.
- Po použití vytáhněte síťovou zástrčku a překontrolujte, zda není přístroj poškozen.
- Pokud přístroj nepoužíváte, uložte jej na suchém a dětem nepřístupném místě.
- Používejte přístroj pouze tak, jak je to popsáno v tomto návodu k obsluze.
- Pravidelně kontrolujte, zda jsou šrouby dobře

utaženy.

- Síťové napětí musí souhlasit s napětím udaným na typovém štítku.
- Proudový okruh musí být jistěn minimálně 10 A.
- Použitá napájecí vedení nesmí být lehčí než lehká vedení v pryžové hadici HO7RN-F podle DIN 57282/VDE 0282 a mít minimální průměr 1,5 mm². Konektory musí mít ochranné kontakty a spojka musí být chráněna proti stříkající vodě. Napájecí vedení musí být pravidelně kontrolováno, zda nevykazuje stopy poškození nebo stárnutí. Přístroj nesmí být používán, pokud není napájecí vedení v pořádku.
- Napájecí vedení s moc malým průřezem vodiče způsobí zřetelné snížení výkonosti přístroje. U kabelů po 25 m délky je nutný průřez vodiče minimálně 3x1,5 mm², při délce nad 25 m průřez vodiče minimálně 3x2,5 mm².
- Pokud musí být přístroj kvůli transportu nadzvednut, je třeba odstavit motor a vyčkat, až se přístroj zastaví. Před opuštěním přístroje je třeba vypnout motor a vytáhnout síťovou zástrčku. Než přístroj připojíte na síť, přesvědčte se, zda je plnicí náspyka dobře spojena s krytem motoru a odjist'ovací šroub pevně utažen.
- Pokud by drtič nadměrně vibroval, odstavit motor, vytáhnout síťovou zástrčku a ihned hlédát příčinu. Silné vibrace většinou poukazují na poruchu.
- Pro údržbu používat pouze originální náhradní díly.
- Opravy smí provádět pouze elektroodborník.
- Před uvedením stroje do provozu a po jakémkoliv nárazu přezkontrolujte stroj, zda nevykazuje znaky opotřebení nebo poškození a nechejte provést nutné opravy. Ruce a nohy nikdy nedávejte do blízkosti řezacího zařízení, především když zapínáte motor.
- Nikdy nepoužívejte náhradní díly a příslušenství, které nebyly výrobcem stanoveny nebo doporučeny.
- Vytáhněte síťovou zástrčku před kontrolami, čištěním nebo pracemi na stroji a pokud není v provozu.

Pozor! Po odstavení nože ještě několik vteřin rotují!

2. Vysvětlení informačního štítku (viz

obr. 1) na přístroji

1. **Pozor! Rotující nože. Nebezpečí vtažení!**
2. **Před všemi pracemi na drtiči jako např. nastavení, čištění, atd. a při poškození síťového vedení vypínač VYP a zástrčku vytáhnout ze zásuvky.**
3. **Pozor! Návod k obsluze přečíst a dbát varovných a bezpečnostních pokynů.**
4. **Pozor! Dodržujte dostatečný bezpečnostní odstup.**
5. **Pozor! Přístroj chránit před vlhkem a nevystavovat ho dešti.**
6. **Pozor! Rotující nože. Po vypnutí nože dobitají. Vyčkat zastavení nožů. Nebezpečí poranění!**
7. **Pozor! Při práci zásadně nosit ochranné brýle, ochranu sluchu, ochranné rukavice a pevný pracovní oděv!**
8. **Pozor! Během provozu mohou být části drceného materiálu vymrštěny.**

3. Technická data

Síťové napětí:	230 V ~ 50 Hz
Příkon:	2400 W (S6-40 %)
	2000 W (S1)
Otáčky naprázdno n ₀ :	2950 min ⁻¹
Průměr větví:	max. 40 mm
Hladina akustického tlaku LPA:	86 dB(A)
Hladina akustického výkonu LWA:	106 dB(A)
Hmotnost:	25 kg

Druh provozu S6 (40 %) označuje zátěžový profil, který předpokládá 4 min zátěž a maximálně 6 min běh naprázdno maximálně, podlekonstrukce drtiče vlastností drceného materiálu.

4. Popis přístroje EGH 2440 (obr. 2a/2b)

- 1 Plnicí náspyka
- 2 Náspyka
- 3 Kryt motoru s nožovou deskou
- 4 Přítlačné zařízení
- 5 Podvozek kompletní
- 6 Kolo kompletní
- 7 Osa
- 8 Síťové vedení
- 9 Vypínač na přetížení
- 10 Za-/vypínač
- 11 Odjist'ovací šroub

5 Použití podle účelu určení

Elektrický zahradní drtič je určen pouze na drcení organických zahradních odpadů. Do plnicí náspyky dáváte biologicky rozložitelný materiál jako např. listy, větve, zbytky květin atd. (obr. 2a/pol. 1).

Odebírání rozdrčeného materiálu

Pod vyhazovací otvor může být použita nádoba na rozdrčený materiál.

6. Před uvedením do provozu

6.1 Montáž podvozku

- Kryt motoru položte obráceně na zem a oba díly podvozku pevně přišroubovat pomocí speciálního šroubu a samosvorné matice se šestihrannou hlavou na kryt motoru (obr. 3).
- Osu nasadit mezi oba díly podvozku (obr. 4).
- Kolečka s distančním kusem, podložkou a šroubem přišroubovat pomocí klíče se šestihranem a klíčového adaptéru (obr. 5). Nasadit kryt kola.
- Odjist'ovací šroub (A) vyšroubovat (obr. 6). Poté se nechá plnicí náspyka odklopit.
- Samosvornou matice se šestihrannou hlavou a upevňovací šrouby pro upevnění podvozku pevně utáhnout (obr. 7).
- Plnicí náspyku (obr. 2a/pol. 1) nasadit na náspyku (obr. 02a) a třemi šrouby upevnit (obr. 08 pol. A).

7. Uvedení do provozu

7.1 Motorová brzda

Elektromotor je vybaven motorovou brzdou, která motor a tím nože během 5 vteřin po stisknutí bezpečnostního spínače zastaví.

7.2 Jištění proti přetížení (motorový jistič)

Pokud je motor delší dobu přetěžován, zareaguje vypínač na přetížení (obr. 2b/pol. 9) a přístroj vypne. Za-/vypínač přitom přepne na "0". Po min. 1 minutě může být vypínač na přetížení stisknut a za-/vypínač opět zapnut. Pokud motor nenaskočí, je třeba vyčistit vyhazovací kanál (viz 7.3).

7.3 Demontáž náspyky

- Noste vždy pevné pracovní rukavice.
- Před tím, než začnete, přesvědčte se, že spínač stojí v poloze 0 (obr. 2b/pol. 10).
- Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

- Otočný knoflík (obr. 2b/pol. 11) povolit a náspyku (obr. 2a/pol. 2) zvednout.
- Vyčistěte řezné plochy, vyhazování a odstraňte kousky dřeva nebo jiné části, které by mohly blokovat nože. Náspyku (obr. 2a/pol. 2) nasadit a otočný knoflík (obr. 2b/pol. 10) před stisknutím za-/vypínače pevně utáhnout.

7.4 Bezpečnost pro montáž

Drtič je vybaven bezpečnostním spínačem na uzávěru náspyky a na spodní desce. Pokud náspyka perfektně nesedí nebo není tlačena proti spodní desce, sepne BEZPEČNOSTNÍ SPINÁČ zabrání funkci motoru. Pokud k této situaci dojde, odejměte náspyku podle výše uvedeného popisu. Poté dobře vyčistěte povrch obou desek. Při nasazení dbát na to, aby náspyka dobře seděla a otočný knoflík byl zcela zašroubován. POZOR = NIKDY nepovolovat odjist'ovací šroub (obr. 2b/pol. 11), pokud nebyl předtím vypnut spínač (obr. 2b/pol. 10) a vytažena síťová zástrčka.

7.5 Výměna nožů

Noste vždy pevné pracovní rukavice. Nože (obr. 9-10) nosné nožové desky jsou vyměnitelné. Pokud musíte nože vyměnit, smíte z důvodů kvality a bezpečnosti použít pouze originální nože (art. č.: 34.059.02).

VÝMĚNA, OSTŘENÍ, VÝMĚNA NOŽŮ

(obr. 9-10)

Doporučujeme nechat tyto práce provést v odborné opravně. (Vyměnitelné) nože jsou na desce upevněny vždy dvěma šrouby. Před každou prací na nožích musí být vypínač přístroje nastaven na "0" a zástrčka vytažena ze zásuvky.

7.6. Pracovní pokyny

- Nosit pracovní rukavice, ochranné brýle a ochrannou sluchu.
- Přiváděný drcený materiál je samostatně vtažován.
- **POZOR!** Delší, z přístroje vyčnívající drcený materiál se může při vtažování kolem sebe tlouci??vymrštít jako prut - dodržovat bezpečnostní vzdálenost.
- Přivádět pouze tolik materiálu, aby se náspyka neucpala.
- Zvadlé, vlhké, již několik dní uložené zahradní odpady je třeba drtit střídavě mezi s větvemi?.. Tím se zabrání ucpaní náspyky.
- Měkké odpady (např. kuchyňské odpadky) nedrtit, ale přímo kompostovat.

- Silně rozvětvený, listnatý materiál nejdříve zcela rozdrtit, než bude přiveden další materiál.
- Vyhazovací otvor násypky nesmí být ucpán nadrceným materiálem - nebezpečí zpětného vzduťi.
- Větrací otvory nesmí být zakryty.

8. Údržba a péče

Pozor! Před každým zásahem za účelem kontroly nebo údržby přístroje přerušete zásobování proudem vytažením zástrčky ze zásuvky.

- Čistěte přístroj pravidelně. Tím zaručíte funkčnost a dlouhou životnost.
- Po ukončené práci odejměte násypku a vyčistěte vnitřní prostor. Usazeniny na vnitřních kovových částech odstranit kartáčkem. pPři nasazení násypky dbejte na to, aby bezpečnostní spínač a odjišťovací šroub byly prosté nečistot.
- Během práce udržujte větrací otvory čisté.
- Plastové těleso a plastové díly čistit slabými domácími čistícími prostředky a vlhkým hadrem. Nepoužívejte na čištění agresivní prostředky nebo rozpouštědla!
- Drtič nikdy neostříkávat vodou.
- Bezpodmínečně se vyhybejte vniknutí vody do přístroje.

9. Objednání náhradních dílů

Při objednávce náhradních dílů je třeba uvést následující údaje:

- Typ přístroje
- Číslo artiklu přístroje
- Identifikační číslo přístroje
- Číslo požadovaného náhradního dílu

10. Likvidace

Příslušenství a balení by mělo být z ekologických důvodů dáno k recyklaci. Aby mohla být provedena recyklace podle druhů, jsou plastové díly označeny.

H**1. Fontos tudnivalók**

Kérjük, gondosan olvassa el ezt a használati utasítást és vegye figyelembe a tudnivalókat. Ennek a használati utasításnak a segítségével ismerje meg a gépet, a helyes használatot valamint a biztonságtechnikai tudnivalókat.

Mindig jól őrizze meg a használati utasítást!

Az elektromos kerti komposztaprító szakszerűtlen használata súlyos sérülésekhez vezethet.

Az elektromos kerti komposztaprító csak a szerves kerti hulladék aprítására rendeltetett.

Figyelem!

Biztonsági okokból gyermekeknek és 16 éven aluli fiataloknak az elektromos kerti komposztaprítót nem szabad használni.

Biztonságtechnikai tudnivalók

Figyelem! A berendezésen végzendő munkák és a tisztítás előtt vagy összekuszálódott hosszabbító kábel esetén a ki-be kapcsolónak .Ki. álláson kell állni és a hálózati dugónak a csatlakozóaljzatból kihúzva kell lenni. A kikapcsolás után a komposztaprító gép még rövid ideig tovább fut.

- 16 éven aluli fiatalok valamint azon személyek, akik ezt a használati utasítást nem ismerik, nem kezelhetik az aprítógépet.
- A kezelőszemély az aprítógép munkaterületén belül harmadik személlyel szemben felelős.
- A motor megindításakor vagy bekapcsolásakor az aprítógépnek előírás szerint zárva kell lenni (tölcséretető nyílás és kidobószerkezet).
- Az aprítógépet egy egyenletes és biztos alapra stabilan kell felállítani.
- Aprításkor kesztyűt és védőszemüveget kell viselni.
- Zajvédelem nélküli aprítógépek esetén ajánlatos fülvédő használata.
- Az aprítógép elhagyása előtt le kell állítani a motort, ezenkívül ki kell húzni a gyújtás- és kapcsolókulcsot vagy a hálózati dugót.
- A karbantartási és tisztítási munkákat valamint a biztonsági védőberendezések levételét vagy leállítását csak leállított motor esetén és csak akkor szabad elvégezni, ha a gyújtás vagy kapcsolókulcs vagy a hálózati dugó ki lett húzva vagy a gyújtógyertyacsatlakozósapka el lett távolítva.
- Az együtt szállított biztonsági

védőberendezéseket (pl. kidobószerkezetet) használni kell.

Általános biztonságtechnikai tudnivalók

- Üzembe helyezés előtt a komposztaprító gépnek helyesen kell összeszerelve lenni.
- Végezze el minden használatbavétel előtt a gép vizuális ellenőrzését. Ne használja az aprítógépet, ha a biztonsági berendezések sérültek vagy elhasználódtak. Soha ne iktassa ki a biztonsági berendezéseket.
- A gépet kizárólag ebben a használati utasításban megadott felhasználási célnak megfelelően használja.
- Munkakezdés előtt ellenőrizze az aprítandó anyagot. Távolítsa el az aprítandó anyag közé került idegen anyagot. Munkavégzés közben ügyeljen az idegen anyagokra. Ha az aprításkor mégis idegen anyagot talál, kérjük, állítsa le a gépet és távolítsa el ezt.
- Csak jó fényviszonyok mellett dolgozzon vagy gondoskodjon egy megfelelő művilágításról.
- Munkavégzés közben a komposztaprítónak biztos felületen és a kezelővel azonos szinten kell állni.
- Munkavégzés közben mindig ügyeljen a biztos és állandó állásra.
- Soha ne hagyja egyedül a gépet felügyelet nélkül a munkavégzés helyén. Ha félbeszakítja a munkát, akkor a gépet egy biztonságos helyen őrizze. Amennyiben Ön munkáját félbeszakítja azért, hogy egy másik munkaterülethez mehessen, feltétlenül kapcsolja ki a gépet, mielőtt oda menne.
- Soha ne használja az aprítógépet esőben vagy nedves, vizes környezetben. Védje gépét a nedvességtől és az esőtől.
- Kapcsolja ki a motort és húzza ki a hálózati dugót, ha a gépet nem használja, őrizetlenül hagyja vagy ellenőrzését végzi, ha az ellátóvezeték megrongálódott, ha kiszereil ill. kicseréli a késeket vagy ha a gépet az egyik helyről egy másik helyre szállítja.
- Tartsa távol a gépet más személyektől, különösen gyermekektől és a házi állatoktól is.
- Soha ne használja a gépet biztonsági berendezés nélkül.

FIGYELEM! A biztonsági berendezés az Ön biztonsága és mások biztonsága valamint a gép helyes működése szempontjából fontos.

- Ha nem veszi figyelembe ezt az előírást, akkor ez – függetlenül attól, hogy ezáltal egy potenciális veszélyforrás is keletkezik - a garanciaigény elvesztéséhez vezet.
- Ügyeljen arra, hogy a légnyílások mentesek legyenek a szennyeződésektől.
- Használat után húzza ki a hálózati dugót és ellenőrizze a gépet sérülés végett.
- Ha a gépet nem használja, akkor azt egy száraz és gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen őrizze.
- Csak úgy használja a gépet, ahogy ez ebben a használati utasításban is lett írva.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy a csavarok helyesen meg vannak-e húzva.
- A hálózati feszültségnek meg kell egyeznie azzal a feszültséggel, mely az adattáblán meg van adva.
- Az áramkörnek legalább 10A -rel kell lebiztosítva lenni.
- A felhasznált csatlakozóvezetékeknek nem szabad könnyebbnek lenni a DIN 57282/VDE 0282 szerinti HO7RN-F könnyű gumitömlő-vezetéknel és legalább 1,5 mm²-es keresztmetszetűeknek kell lenni. A dugós csatlakozásoknak védőérintkezővel kell rendelkezni és a csatlakozásnak freccsenő víz ellen védetnek kell lenni. A csatlakozóvezeték rendszeresen meg kell vizsgálni sérülés vagy öregedés végett. A gépet nem szabad használni, ha nem kifogástalan a csatlakozóvezeték állapota.
- Túl kis vezeték-keresztmetszettel rendelkező csatlakozóvezeték a gép teljesítőképességének jelentős csökkenését okozza. 25 m-nél rövidebb kábelek esetén a vezeték keresztmetszetének legalább 3x1,5 mm²-nek, 25 m felett a vezeték keresztmetszetének legalább 3x2,5 mm²-nek kell lenni.
- Ha a gépet szállítás céljából fel kell emelni, akkor le kell állítani a motort és meg kell várni a szerszám nyugalmi állapotát. A gép elhagyása előtt le kell állítani a motort és ki kell húzni a hálózati dugót. Mielőtt Ön a gépet a villamoshálózatra rákapcsolná, győződjön meg arról, hogy a töltőtölcsér helyesen lett-e csatlakoztatva motorházra és a reteszelőcsavar erősen be lett-e csavarva.
- Ha a komposztaprító túlságosan berezeg, állítsa le a motort, húzza ki a hálózati dugót és azonnal keresse meg a vibrálás okát. Egy erős vibrálás általában utalás egy zavarra.
- A karbantartáshoz csak eredeti pótalkatrészeket szabad felhasználni.
- Javításokat csak villamosság szakembernek szabad elvégezni.
- A gép üzembe helyezése előtt és valamilyen

nekicsapódás után, ellenőrizze kopás vagy rongálódás végett a komposztaprító gépet és végeztesse el a szükséges javításokat. Tartsa mindig távol kezét és lábát a vágóműtől, főképpen akkor, ha a motort bekapcsolja.

- Soha ne használjon olyan pótalkatrészeket és tartozékokat, amelyeket a gyártó nem tervezett vagy nem ajánlott.
- Húzza ki a hálózati csatlakozó dugót ellenőrzések, tisztítások vagy a gépen végzendő munkák előtt és ha a gép nincs használatban.

Figyelem: A leállítás után a kések még néhány másodpercig után forognak!

2. A tájékoztató tábla magyarázata (lásd ábra 1) a gépen

1. **Figyelem! Forgó kések. Behúzásveszély!**
2. **A komposztaprítón elvégzendő bármilyen jellegű munkálat előtt, pl. beállítás, tisztítás, stb. és a hálózati vezeték sérülése esetén, működtetni kell a KI kapcsolót és ki kell húzni a csatlakozó dugót a csatlakozóaljzattól.**
3. **Figyelem! El kell olvasni az üzemeltetési utasítást és be kell tartani a figyelmeztető és biztonságtechnikai tudnivalókat.**
4. **Figyelem! Tartsa be a megfelelő biztonság-távolságot.**
5. **Figyelem! A gépet védeni kell a nedvességtől és nem szabad kitenni esőnek.**
6. **Figyelem! Forgó kések. Kikapcsolás után a kések után forognak. Meg kell várni a kések nyugalmi helyzetét. Sérülésveszély!**
7. **Figyelem! Munka közben alapvetően védőszemüveget, fülvédőt, védőkesztyűt és biztos munkaruhát kell viselni!**
8. **Figyelem! Üzemeltetés közben a felaprított anyagdarabok kiröpíthetnek.**

3. Műszaki adatok

Hálózati feszültség:	230 V ~ 50 Hz
Teljesítményfelvétel:	2400 W (S6-40 %)
	2000 W (S1)
Üresjárat fordulatszám n _c :	2950 min ⁻¹
Ágátmérő:	max. 40 mm
Hangnyomásszint LPA:	86 dB (A)
Hangteljesítményszint LWA:	106 dB (A)
Súly:	25 kg

S6 üzemmód (40 %) egy olyan terhelési profilt jelent,

H

amely 4 perces terhelést és 6 perces üresjáratot feltételez. Max. függ az aprítandó anyag tulajdonságától.

4. EGH 2440 berendezésleírás (2a. / 2b. kép)

- 1 Etetőtölcsér
- 2 Töltőtölcsér
- 3 Motorház késlappal
- 4 Tömőszköz
- 5 Mozgatható állványszerkezet, kompl.
- 6 Kerék, kompl.
- 7 Tengely
- 8 Hálózati kábel
- 9 Túlterheléskapcsoló
- 10 Ki-be kapcsoló
- 11 Reteszelőcsavar

5. Rendeltetés szerinti alkalmazás

Az elektromos kerti komposztaprító csak szerves kerti hulladékok feldarabolására szolgál. Vezesse be a biológiailag lebontható anyagokat - pl. falevelek, ágak, virágmaradványok, stb. - az etetőtölcsérbe (2a. kép /1. poz.).

A felaprított anyag felfogása

A kidobónyílás alatt a felaprított anyag felfogásához használni lehet egy tartályt.

6. Üzembe helyezés

6.1 A mozgatható állványszerkezet összeszerelése

- Fektesse le a motorházat fordítva a földre és csavarozza fel kézzel mindkét állványszerkezet részét a speciális tárcsa és az önbiztosító hatlapú anya segítségével a motorházra (3. kép).
- Helyezze be a tengelyt mindkét állványszerkezet rész közé (4. kép).
- Csavarozza fel a kerekeket távtartóval, alátét-tárcsával és csavarral az állványszerkezetre a hatszögletű csavarkulcs és a kulcsadapter segítségével (5. kép). Helyezze fel a kerék-tárcsát.
- Csavarja ki a (A) reteszelőcsavart (6. kép). Ezt követően a töltőtölcsér lehajtható.
- Húzza meg erősen az önbiztosító hatlapú anyát és a mozgatható állványszerkezet rögzítésének rögzítőcsavarjait (7. kép).
- Helyezze fel az etetőtölcsért (2a. kép / 1. poz.) a töltőtölcsérre (2a. kép) és rögzítse a 3

csavarral (8. kép / A. poz.).

7. Üzembe helyezés

7.1 Motorfék

Az elektromos motor motorfékkel van ellátva, mely a motort és ezáltal a késeket is a biztonsági kapcsoló működtetése után 5 másodperc alatt leállítja.

7.2 Túlterhelésbiztosítás (motorvédelem)

Ha a motor hosszabb ideig túlterhelődik, akkor üzembe lép a túlterheléskapcsoló (2b. ábra /9. poz.) és kikapcsolja a gépet. Eközben a ki-be kapcsoló 0. állásba kapcsol. Leghamarabb 1 perc eltelte után le lehet nyomni a túlterheléskapcsolót és a ki-be kapcsoló ismét bekapcsolható. Ha nem indulna be a motor, úgy ki kell tisztítani a kidobócsatornát (lásd 7.3.).

7.3 A töltősér leszerelése

- Viseljen mindig biztos munkakesztyűt
- Győződjön meg arról, hogy a kapcsoló „0” álláson álljon (2b. ábra /10. poz.)
- Húzza ki a csatlakozó dugót a csatlakozó aljzatból
- Csavarja ki a forgógombot (2b. ábra /11. poz.) és emelje fel a töltőtölcsért (2a. ábra/2. poz.)
- Tisztítsa meg a vágófelületeket, a kidobóelemeket és távolítsa el a fadarabkákat vagy egyéb darabokat, amelyek a késeket leblokkolhatják. Helyezze fel a töltőtölcsért (2a. ábra /2. poz.) és feszesre csavarja be a forgógombot (2b. ábra / 10. poz.) a ki-be kapcsoló működtetése előtt.

7.4 Biztonságos összeszerelés

A komposztaprító biztonsági kapcsolóval van ellátva a töltőtölcsér elzárásánál és az alsó lemezen.

Ha a töltőtölcsér nem fekszik fel tökéletesen ill. nincs az alsó laphoz lenyomva, bekapcsol a BIZTONSÁGI KAPCSOLÓ és megakadályozza a motorműködést. Ha ez a helyzet fellép, akkor vegye le – mint a fentiekben le lett írva – a töltősért.

Azután tisztítsa meg jól mindkét lap felületét. A felszereléskor ügyelni kell arra, hogy a töltőtölcsér helyesen felfeküdjön és a forgógomb teljesen be legyen csavarva.

FIGYELEM! SOHASEM szabad a reteszelőcsavart (2b. ábra /11. poz.) anélkül kioldani, hogy előtte a kapcsolót (2b. ábra /10. poz.) ki nem kapcsolta és a csatlakozó dugót ki nem húzta volna.

7.5 Késcsere

Viseljen mindig tartós munkakesztyűt.

A késtartó tárcsa kései (9.-10. ábra) kicserélhetők. Ha ki kell cserélni a késeket, akkor minőségi és biztonsági okokból csak eredeti késeket szabad használni (cikkszám: 34.059.02).

KICSERÉLÉS, ÉLÉZÉS, KÉSCSERE (9.-10. ábra)

Ajánljuk ezeknek a munkáknak szakműhelyek által való elvégzését. A (kicserélhető) kések egyenként 2 csavarral vannak a tárcsára rögzítve. A késeken végzett minden munkánál a gép kapcsolójának mindig .0. álláson kell állni, és a csatlakozó dugónak a csatlakozó aljzatból kihúzva kell lenni.

7.6 Munkavégzési tudnivalók

- Viseljen munkakesztyűt, védőszemüveget és fülvédőt.
- A torokba helyezett aprítandó anyag önműködően behúzódik.
FIGYELEM! A hosszabb, a berendezésből kiálló aprítandó anyag behúzáskor mint egy vessző kicsaphat, ezért itt be kell tartani a megfelelő biztonsági távolságot.
- Csak annyi aprítandó anyagot adjon be, hogy ne duguljon el a töltőtölcsér.
- Fonyadt, nedves, már több napja tartott kerti hulladékokat az ágakkal felváltva kell felaprítani. Ezáltal el lehet kerülni a felaprított anyag megszorulását a töltőtölcsérben.
- A puha hulladékokat (pl. konyhai hulladékok) nem kell felaprítani, hanem közvetlenül kell komposztálni.
- Az erősen ágas-bogas, falevél tartalmú anyagot először tökéletesen fel kell aprítani, mielőtt az új aprítandó anyag utántöltődne.
- A felaprított anyagnak nem szabad eldugítani a töltőtölcsér kidobónyílását.
Törleszvesztély.
- A szellőzőréseket nem szabad letakarni.

8. Karbantartás és ápolás

Figyelem! A gép ellenőrzése vagy karbantartása céljából történő minden beavatkozás előtt szakítsa meg el az áramellátást a gép csatlakozó dugójának a csatlakozóaljzatból való kihúzása révén.

- Rendszeresen tisztítsa meg az aprítógépet. Ezáltal Ön biztosítja a működőképességet és a hosszú élettartamot.
- Az elvégzett munka után vegye le a töltőtölcsért és tisztítsa meg a belső részt. A lerakódásokat a

belső fém alkatrészekon kefével kell eltávolítani. A töltőtölcsér felhelyezésekor ügyeljen arra, hogy a biztonsági kapcsoló és a reteszelőcsavar mentes legyen a szennyeződésektől.

- Tartsa tisztán munkavégzés közben a szellőzőréseket.
- A műanyag házat és a műanyag alkatrészeket enyhe háztartási tisztítószerrel és nedves kendővel kell megtisztítani. A tisztításhoz ne használjon agresszív szereket vagy oldószerkeket!
- A komposztaprítót soha nem szabad vízzel lefröcskölni.
- Feltétlenül kerülje el a víz behatolását az aprítógépbe.

9. Pótalkatrész-megrendelés

Pótalkatrész megrendeléskor meg kell adni a következő adatokat:

- A komposztaprító gép típusát
- A komposztaprító gép cikkszámát
- A komposztaprító gép azonosítási számát
- A szükséges pótalkatrész pótalkatrész-számát

10. Reciklálás

A tartozékokat és a csomagolást egy környezetkímélő újrahasznosításnak le kell adni. Az anyagfajta szerinti tiszta reciklálás céljából a műanyag alkatrészek meg vannak jelölve.

1. Važne upute

Molimo da pažljivo pročitate naputak za upotrebu i da se držite uputa iz njega. Na osnovu ovog naputka za upotrebu upoznajte se s uređajem, ispravnom upotrebom, te sigurnosnim uputama.

Uvijek dobro čuvajte ovaj naputak za uporabu!

Nestručno rukovanje električnom vrtnom sječkalicom može prouzročiti teške ozljede.

Električna vrtna sječkalica je namijenjena samo za usitnjavanje organskog otpada iz vrta.

Pažnja!
Iz sigurnosnih razloga, djeca i omladinci ispod 16 godina ne smiju raditi na električnoj vrtnoj sječkalici.

Sigurnosne upute

Pažnja! Prije radova na uređaju, čišćenja ili ispravljanja produžnog kabla, prekidač mora stojati na "Isključeno", a utikač mora biti izvadjen iz utičnice. Poslije isključivanja, uređaj još kratko vrijeme dalje radi.

- Omladinci ispod 16 godina, te osobe koje nisu upoznate s ovim naputkom za upotrebu, ne smiju raditi na stroju za usitnjavanje.
- Poslužilac je u radnom području stroja za usitnjavanje odgovoran prema trećima.
- Pri paljenju ili uključivanju motora, stroj za usitnjavanje mora biti propisno zatvoren (utovarni lijevak i jedinica za izbacivanje).
- Stroj za usitnjavanje se stabilno mora postaviti na ravno i čvrsto tlo.
- Prilikom usitnjavanja nosite rukavice i zaštitne naočale.
- Kod strojeva za usitnjavanje bez zaštitnih mjera protiv buke, preporučljiva je zaštita sluha.
- Prije napuštanja stroja za usitnjavanje, motor se mora ugaziti, osim toga, mora se izvaditi ključ za paljenje i uključivanje ili utikač.
- Radovi održavanja i čišćenja, te skidanje ili otvaranje zaštitnih naprava se smiju izvoditi samo dok je motor ugašen, te samo kada su ključ za paljenje ili uključivanje ili utikač svječice ili mrežni utikač izvadjeni.
- Zaštitne naprave koji su sastavni dio isporučene opreme (npr. jedinica za izbacivanje) moraju se upotrijebiti.

Opće sigurnosne upute

- Prije puštanja u funkciju se uređaj mora ispravno sastaviti.
- Prije svake uporabe provedite vizualnu provjeru uređaja. Ne upotrebljavajte uređaj kada su sigurnosne naprave oštećene ili istrošene. Nikada ne stavljajte sigurnosne naprave van funkcije.
- Upotrebljavajte uređaj isključivo u svrhu navedenu u ovom naputku za upotrebu.
- Prije početka rada provjerite materijal koji želite usitniti. Sklonite strana tijela, ako ih ima. Za vrijeme rada obratite pažnju na strana tijela. Ukoliko pri sjeckanju ipak nailazite na strana tijela, ugasi-te stroj i uklonite ih.
- Radite samo pri dobrim svjetlosnim prilikama ili osigurajte odgovarajuće umjetno osvjetljenje.
- Za vrijeme rada sječkalica mora stojati na čvrstoj površini, te u istoj ravnini kao poslužilac.
- Pri radu uvijek pazite da sigurno i stabilno stojte.
- Nikada ne ostavljajte uređaj na radnom mjestu bez nadzora. Kada prekinete svoj rad, ostavite uređaj na sigurnom mjestu. Ukoliko prekinete rad da biste prešli na drugo radno područje, obvezno isključite uređaj dok tamo prelazite.
- Nikada ne upotrebljavajte uređaj dok pada kiša, te u mokroj, vlažnoj sredini. Čuvajte svoj uređaj od vlage i kiše.
- Ugasite motor dok ne koristite uređaj, dok ga ostavljate bez nadzora, dok ga kontrolirate, kada je napojni kabel oštećen, kada vadite odn. zamjenjujete noževe, kada prenosite uređaj sa jednoga mjesta na drugo, te izvadite utikač iz utičnice.
- Ne dajte da uređaju prilaze druge osobe, osobito djeca, niti kućne životinje.
- Nikada ne upotrebljavajte uređaj bez zaštitne naprave.

PAŽNJA! Zaštitna naprava je bitna za Vašu sigurnost i sigurnost drugih, te za ispravan rad stroja. Nepoštivanje ovog propisa za posljedicu ima, pored toga da se stvara potencijalni izvor opasnosti, gubitak prava na garanciju.

- Pazite da su ventilacijski otvori čisti.
- Poslije uporabe, izvadite utikač iz utičnice i provjerite stroj obzirom na oštećenja.
- Dok ne koristite uređaj, čuvajte ga na suhom mjestu, nedostupnom za djecu.
- Rabite uređaj samo na način opisan u ovom naputku za uporabu.
- Provjerite redovno jesu li vijci ispravno pritegnuti.
- Mrežni napon mora odgovarati naponu koji je

naveden na označnoj pločici.

- Strujni krug mora imati osiguranje od najmanje 10A.
- Upotrijebljeni priključni vodovi ne smiju biti lakši od lakih vodova s gumenim plaštem HO7RN-F po DIN 57282/VDE 0282, a moraju imati promjer od najmanje 1,5 mm². Utični spojevi moraju imati zaštitni kontakt, a spojnica mora biti zaštićena od prskanja vode. Priključni vod se redovno mora provjeravati obzirom na znakove oštećenja ili starenja. Uredjaj se ne smije koristiti kada priključni vod nije u besprijekornom stanju.
- Priključni vod s premalim presjekom vodi do znatnog smanjivanja snage uređaja. Kod kablova do dužine od 25 m, potrebno je presjek vodiča od najmanje 3x1,5 mm², kod kablova dužih od 25 m, presjek vodiča od najmanje 3x2,5 mm².
- Ako se uređaj radi transporta mora podići, motor se mora ugaziti, pa se mora čekati dok se alat nije zaustavio. Prije napuštanja uređaja, motor se mora ugaziti, te utikač izvaditi iz utičnice. Prije priključivanja uređaja na strujnu mrežu, uvjerite se da je prijemni lijevak dobro spojen s kućištem motora, te da je blokirni vijak čvrsto zavrnut.
- Ukoliko sječkalice previše vibrira, ugazite motor, izvadite utikač iz utičnice i odmah tražite uzrok. Jaka vibracija, po pravilu, upućuje na neku smetnju.
- Za održavanje koristite samo originalne rezervne dijelove.
- Popravke smije izvoditi samo stručnjak za elektrotehniku.
- Prije puštanja stroja u funkciju, te poslije svakog udara, provjerite ga obzirom na znakove istrošenosti ili oštećenosti, te dajte da se izvedu potrebni popravci. Uvijek držite ruke i noge daleko od rezne naprave, osobito, kada uključujete motor.
- Nikada ne upotrebljavajte rezervne dijelove ili pribor koje proizvođač nije predvidio ili preporučio.
- Izvadite utikač prije provjera, čišćenja ili radova na stroju, te dok ga ne koristite.

Pažnja: Poslije isključivanja se noževi još nekoliko sekundi okreću!

2. Tumačenje upozorne pločice (vidi sliku 1) na uređaju

1. **Pažnja! Rotirajući noževi. Opasnost od uvlačenja!**
2. **Prije svakog zahvata na sječkalicu, kao što je podešavanje, čišćenje itd., te u slučaju**

oštećenosti priključnog voda, preklonite prekidač na "ISKLJUČENO" i izvadite utikač iz utičnice.

3. **Pažnja! Pročitajte naputak za upotrebu i držite se sigurnosnih uputa.**
4. **Pažnja! Održite dovoljan sigurnosni razmak.**
5. **Pažnja! Čuvajte uređaj od vlage, ne dajte dapokisne.**
6. **Pažnja! Rotirajući noževi. Poslije isključivanja se noževi još neko vrijeme okreću. Sačekajte dok se noževi nisu zaustavili. Opasnost od ozljeda!**
7. **Pažnja! Pri radu uvijek nosite zaštitne naočale, štitićnik sluha, zaštitne rukavice i čvrstu radnu odjeću!**
8. **Pažnja! Za vrijeme rada mogu izletjeti komadi materijala koji se sitni.**

3. Tehnički podaci

Napajanje:	230 V ~ 50 Hz
Primljena snaga:	2400 W (S6-40 %) 2000 W (S1)
Broj okretaja u praznom hodu n_0 :	2950 min ⁻¹
Promjer grana:	max. 40 mm
Razina zvučnog tlaka LPA:	86 dB (A)
Razina zvučne snage LWA:	106 dB (A)
Težina:	25 kg

Vrsta pogona S6 (40 %) označava profil opterećenja, koji pretpostavlja 4 min opterećenja, a 6 min praznog hoda. Maksimalno, ovisno o osobinama materijala koji se sitni.

4. Opis uređaja EGH 2440 (slike 2a / 2b)

- 1 Utovarni lijevak
- 2 Prijemni lijevak
- 3 Kućište motora s nosačem noževa
- 4 Utiskivač
- 5 Vozno postolje, kompletno
- 6 Kotač, kompletan
- 7 Osovina
- 8 Priključni kabel
- 9 Preopteretna sklopka
- 10 Prekidač
- 11 Blokirni vijak

5. Namjenska uporaba

Električna vrtna sječkalice je namijenjena samo za usitnjavanje organskog otpada iz vrta. Ubacite biološki razgradljiv materijal, kao što je lišće, granje,

HR

otpad od cvijeća itd. u utovarni lijevak (slika 2a/br. 1).

Sakupljanje usitnjenog materijala

Može se postaviti posuda pod otvor za izbacivanje usitnjenog materijala.

6. Prije puštanja u funkciju

6.1 Montaža voznog postolja

- Postavite kućište motora obrnuto na tlo, pričvrstite oba dijela postolja specijalnom pločicom i samoosiguravajućim šesterobridnom maticom na kućište motora, rukom pritegnuti (slika 3).
- Ugradite osovinu među oba dijela postolja (slika 4).
- Zavrnite kotače s međukomadom, podložnom pločicom i vijkom za postolje, pomoću ključa sa šesterostranim otvorom i adapterom za ključ (slika 5). Stavite poklopac glavčine.
- Odmrtnite blokirni vijak (A) (slika 6). Poslije toga se prijemni lijevak može preklapati.
- Čvrsto zategnite šesterobridnu maticu i pričvrstite vijke za pričvršćivanje voznog postolja (slika 7).
- Postavite utovarni lijevak (slika 2a/br. 1) na prijemni lijevak (slika 02/a) i pričvrstite ga s tri vijka (slika 08/st. A)

7. Puštanje u funkciju

7.1 Motorna kočnica

Električni motor je opremljen motornom kočnicom koja zaustavlja motor, a time i noževe, za 5 sekundi nakon pritiskivanja sigurnosne sklopke.

7.2 Preopteretni osigurač (zaštita motora)

Kada se motor duže vrijeme preopterećuje, proradi će preopteretna sklopka (slika 2b/br. 9), pa će isključiti uređaj. Prekidač pri tome preklapa na "0". Nakon oko 1 minute, preopteretna sklopka se može pritisnuti, a prekidač se ponovo može uključiti. Ukoliko motor ne proradi, treba očistiti kanal za izbacivanje (vidi 7.3.).

7.3 Demontaža lijevka

- Uvijek nosite čvrste radne rukavice
- Uvjerite se da sklopka stoji u položaju "0" (slika 2b/br. 10)
- Izvadite utikač iz utičnice
- Odmrtnite ručicu (slika 2b/br. 11) i podignite prijemni lijevak (slika 2a/br. 2)
- Očistite oštrice, kanal za izbacivanje i uklonite komadiće drva ili druge dijelove koji bi mogli blo-

kirati noževe. Postavite prijemni lijevak (slika 2a/br. 2) i čvrsto zavrnite ručicu (slika 2b/br. 10), prije pritiskivanja prekidača.

7.4 Sigurnost sastavljanja

Sječkalica je opremljena sigurnosnom sklopkom na zatvaraču prijemnog lijevka i na donjoj ploči. Kada prijemni lijevak ne stoji perfektno odn. kada nije pritisnut o donju ploču, SIGURNOSNA SKLOPKA će proraditi i onemogućiti rad motora. Kada se javlja ta situacija, skinite lijevak, kao što je gore opisano. Onda dobro očistite površine obje ploče. Prilikom postavljanja pazite da prijemni lijevak ispravno naliže i da je ručica sasvim zavrnuta.

PAŽNJA = NIKADA ne popuštajte blokirni vijak (slika 2b/br. 11), a da niste prethodno isključili sklopku (slika 2b/br. 10) i izvadili utikač.

7.5 Mijenanje noževa

Uvijek nosite čvrste radne rukavice.

Noževi (slike 9-10) na nosećoj ploči se mogu zamijeniti. Ako morate zamijeniti noževe, iz razloga kvalitete i sigurnosti smijete koristiti samo originalne noževe (br. art.: 34.059.02).

ZAMJENA, OŠTRENJE, MIJENJANJE NOŽEVA (slike 9-10)

Preporučujemo da te radove izvode stručne radionice. (Zamjenjivi) Noževi su pričvršćeni za ploču sa po dva vijka. Prije svakog zahvata na noževima, sklopka uređaja uvijek mora stajati na "0", a utikač mora biti izvadjen iz utičnice.

7.6 Upute za rad

- Nosite radne rukavice, zaštitne naočale i štitnik sluha.
- Utovaren materijal se samostalno uvlači. PAŽNJA! Duži materijal koji viri iz uređaja, pri uvlačenju može da mlati – održite dovoljan sigurnosni razmak.
- Ubacite samo toliko materijala da prijemni lijevak ne začepi.
- Uvele, vlažne, već više dana ostavljene otpatke iz vrta treba usitnjavati naizmjenično s granjem. Tako se sprečava zaljepljivanje materijala u prijemnom lijevku.
- Mekane otpatke (kao što su kuhinjski otpaci) ne sitniti, nego odmah kompostirati.
- Jako razgranati materijal s lišćem prvo potpuno usitnite, prije nego što se dobacuje nov materijal.
- Otvor za izbacivanje se ne smije začepljivati usitnjenim materijalom – opasnost od zastoja.

- Ventilacijski otvori se ne smiju pokrivati.

8. Održavanje i njega

Pažnja! Prije svakog zahvata radi kontrole ili održavanja uređaja, prekinite napajanje time da izvadite utikač uređaja iz utičnice.

- Redovno očistite uređaj. Time osiguravate ispravnost i dug životni vijek.
- Posle završenog rada skinite prijemni lijevak i očistite unutarnji prostor. Uklonite naslage na unutarnjim metalnim dijelovima pomoću četke. Priilikom postavljanja prijemnog lijevka pazite da su sigurnosna sklopka i blokirni vijak čisti.
- Za vrijeme rada održite ventilacijske otvore u čistom stanju.
- Plastično tijelo i plastične dijelove očistite s blagim kućanskim sredstvom za čišćenje i vlažnom krpom. Za čišćenje ne rabite agresivna sredstva ili otapala!
- Nikada sječalicu ne prskajte vodom.
- Obvezno sprečavajte prodiranje vode u uređaj.

9. Naručivanje rezervnih dijelova

Priilikom naručivanja rezervnih dijelova, potrebno je navesti sljedeće podatke:

- Tip uređaja
- Broj artikla uređaja
- Ident. broj uređaja
- Kataloški broj potrebnog rezervnog dijela

10. Uklanjanje otpada

Pribor i ambalažu treba dati na ekološku uporabu. Radi recikliranja po vrstama materijala, plastični dijelovi su označeni.

PL

1. Ważne wskazówki

Prosimy o dokładne przeczytanie instrukcji obsługi i przestrzeganie zawartych w niej zaleceń. Prosimy zapoznać się na podstawie tej instrukcji z urządzeniem, jego prawidłowym użytkowaniem oraz wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa.

Należy starannie przechować niniejszą instrukcję obsługi!

Nieprawidłowe użytkowanie elektrycznej rozdrabniarki ogrodowej może prowadzić do ciężkich obrażeń.

Elektryczna rozdrabniarka ogrodowa przeznaczona jest jedynie do rozdrabniania organicznych odpadków ogrodowych.

Uwaga!

Ze względów bezpieczeństwa elektryczna rozdrabniarka ogrodowa nie może być używana przez dzieci i młodzież, które nie ukończyły 16 roku życia.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Uwaga! Przed przystąpieniem do wykonywania pracy w obrębie urządzenia, przed czyszczeniem lub przy rozplątaniu przedłużacza należy ustawić wyłącznik w pozycji "WYŁ." i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego. Po wyłączeniu urządzenie pracuje jeszcze przez chwilę.

- Młodzież przed ukończeniem 16 roku życia oraz osoby, które nie zapoznały się z niniejszą instrukcją obsługi nie mogą obsługiwać rozdrabniarki.
- Obsługujący rozdrabniarkę ponosi w miejscu pracy odpowiedzialność w stosunku do osób trzecich.
- Przy rozruchu lub włączeniu silnika rozdrabniarka musi być prawidłowo zamknięta (lej wyspawy i króciec wyrzutowy).
- Rozdrabniarkę należy ustawić w stabilnej pozycji na równym i twardym podłożu.
- Podczas rozdrabniania należy nosić rękawice i okulary ochronne.
- W przypadku rozdrabniarek bez obudowy wytłumiającej hałas zalecane jest noszenie ochrony słuchu.
- Przed pozostawieniem rozdrabniarki należy wyłączyć silnik, a poza tym wyciągnąć kluczyk zapłonowy i włącznik kluczykowy oraz wyciągnąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.

- Prace konserwacyjne i czyszczenie urządzenia oraz zdejmowanie lub podnoszenie elementów zabezpieczających i pokryw ochronnych można wykonywać tylko przy wyłączonym silniku, gdy kluczyk zapłonowy i włącznik kluczykowy są wyciągnięte lub gdy wyciągnięty jest wtyk świecy zapłonowej albo wtyczka przewodu zasilającego.
- Należy używać należących do wyposażenia elementów zabezpieczających (np. króciec wyrzutowy).

Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Przed uruchomieniem należy prawidłowo zmontować urządzenie.
- Przed każdym użyciem należy skontrolować wzrokowo urządzenie. Nie wolno używać urządzenia, gdy elementy zabezpieczające są uszkodzone lub zużyte. Nigdy nie wyłączać zabezpieczeń.
- Urządzenie wolno używać tylko zgodnie z jego przeznaczeniem podanym w niniejszej instrukcji obsługi.
- Rozdrabniany materiał należy sprawdzić przed rozpoczęciem pracy. Usunąć ciała obce. W czasie pracy uważać na ciała obce. Jeżeli pomimo tego podczas rozdrabniania natrafi się na ciało obce, należy wyłączyć maszynę i usunąć przeszkodę.
- Należy pracować tylko w dobrych warunkach oświetleniowych lub zapewnić odpowiednie oświetlenie światłem sztucznym.
- Rozdrabniarka podczas pracy musi stać na twardym podłożu i na tym samym poziomie, co obsługujący.
- Podczas pracy zawsze dbać o pewną i stabilną pozycję ciała.
- Nie wolno pozostawiać urządzenia bez nadzoru w miejscu wykonywania pracy. Jeżeli trzeba przerwać pracę, należy odstawić urządzenie w bezpiecznym miejscu. Jeżeli trzeba przerwać pracę, aby udać się w inne miejsce, podczas przechodzenia należy koniecznie wyłączyć urządzenie.
- Nigdy nie używać urządzenia na deszczu lub w wilgotnym, mokrym otoczeniu. Chronić urządzenie przed wilgocią i deszczem.
- Należy wyłączyć silnik i wyciągnąć wtyczkę kabla zasilającego z gniazdka, jeżeli urządzenie nie jest używane, zostanie pozostawione bez nadzoru, podczas sprawdzania urządzenia, jeśli kabel zasilający jest uszkodzony albo wymiowane lub wymieniane są noże, bądź urządzenie jest

transportowane z miejsca na miejsce.

- Nie dopuszczają do urządzenia innych osób, a zwłaszcza dzieci oraz zwierząt domowych.
- Nigdy nie używać urządzenia bez zabezpieczenia.

UWAGA! Zabezpieczenie jest niezmiernie ważne dla bezpieczeństwa użytkownika i innych osób oraz dla poprawnego funkcjonowania maszyny. Nieprzestrzeganie tego przepisu prowadzi do utraty roszczeń gwarancyjnych, pomijając fakt, że stanowi potencjalne źródło zagrożeń.

- Uważać, aby szczeliny wentylacyjne były wolne od zanieczyszczeń.
- Po zakończeniu użytkowania należy wyciągnąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka i skontrolować urządzenie na obecność uszkodzeń.
- Nieużywane urządzenie należy przechowywać w miejscu suchym i niedostępnym dla dzieci.
- Urządzenie należy użytkować tylko w sposób opisany w poniższej instrukcji obsługi.
- Regularnie kontrolować, czy śruby są prawidłowo dociągnięte.
- Napięcie w sieci musi być zgodne z wartością podaną na tabliczce znamionowej.
- Obwód prądowy musi być zabezpieczony bezpiecznikiem o mocy co najmniej 10 A.
- Stosowane przewody zasilające nie powinny być lżejsze niż lekkie przewody oponowe HO7RN-F wg normy DIN 57282/VDE 0282 i powinny posiadać przekrój co najmniej 1,5 mm². Złącza wtykowe powinny posiadać wtyki ochronne, a gniazdo z wtyczką powinno być w wykonaniu bryzgodpornym. Należy regularnie kontrolować przewód zasilający na obecność uszkodzeń lub oznak starzenia się. Urządzenia nie wolno używać, jeżeli przewód nie jest w nienagannym stanie.
- Przewód zasilający o za małym przekroju powoduje znaczne zmniejszenie wydajności urządzenia. W przypadku przewodów o długości do 25 m konieczny jest przekrój co najmniej 3x1,5 mm², a dla przewodów powyżej 25 m przekrój co najmniej 3x2,5 mm².
- Jeżeli urządzenie trzeba podnieść w celu transportu, należy wyłączyć silnik i odczekać do zatrzymania się elektronarzędzia. Przed pozostawieniem urządzenia należy wyłączyć silnik i wyciągnąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka. Przed podłączeniem urządzenia do sieci, należy się upewnić, że lej wyrzutowy jest dobrze połączony z obudową silnika i że śruba ryglująca jest mocno dokręcona.
- Jeżeli rozdrabniarka nadmiernie wibruje, należy

wyłączyć silnik, wyciągnąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka i natychmiast sprawdzić przyczynę. Mocne wibracje świadczą o reguły o usterce.

- Do naprawy stosować tylko oryginalne części zamienne.
- Naprawy urządzenia może wykonywać tylko uprawniony elektryk.
- Przed uruchomieniem maszyny i w razie uderzenia nią o jakiś przedmiot, należy ją sprawdzić na obecność oznak zużycia lub uszkodzeń oraz zlecić wykonanie koniecznych napraw. Dłonie i stopy trzymać zawsze w bezpiecznej odległości od mechanizmu tnącego, zwłaszcza w momencie załączania silnika.
- Nie wolno używać części zamiennych lub wyposażenia dodatkowego nieprzewidzianego lub niezalecanego przez producenta.
- Przed sprawdzeniem, czyszczeniem lub innymi pracami wykonywanymi w obrębie maszyny, a także w razie nieużytkowania, należy wyciągnąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.

Uwaga: Po wyłączeniu urządzenia noże obracają się jeszcze przez kilka sekund!

2. Objasnienie tabliczki informacyjnej (patrz rys. 1) na urządzeniu

1. **Uwaga! Noże obrotowe. Niebezpieczeństwo wciągnięcia!**
2. **Przed przystąpieniem do wykonywania wszelkiego rodzaju prac przy rozdrabniarce takich, jak nastawianie, czyszczenie itp. oraz w razie uszkodzenia przewodu zasilającego należy ustawić wyłącznik w pozycji WYŁ. i wyciągnąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.**
3. **Uwaga! Należy przeczytać instrukcję obsługi oraz przestrzegać wskazówek ostrzegawczych i dotyczących bezpieczeństwa.**
4. **Uwaga! Zachować odpowiedni odstęp bezpieczeństwa.**
5. **Uwaga! Chronić urządzenie przed wilgocią i nie pozostawiać na deszczu.**
6. **Uwaga! Noże obrotowe. Po wyłączeniu urządzenia noże zatrzymują się z opóźnieniem. Odczekać do zatrzymania się noży. Niebezpieczeństwo zranienia!**
7. **Uwaga! Podczas pracy należy nosić okulary ochronne, ochronę słuchu, rękawice robocze i mocne ubranie robocze.**
8. **Uwaga! Podczas pracy może dojść do wyrzucenia części rozdrabnianego materiału na zewnątrz.**

PL

3. Dane techniczne

Zasilanie elektryczne	230 V - 50 Hz
Pobór mocy	2400 W (S6-40 %)
	2000 W (S1)
Prędkość obrotowa biegu jałowego n_0	2950 obr/min
Przekrój gałęzi	max. 40 mm
Poziom ciśnienia akust. LPA	86 dB (A)
Poziom mocy akustycznej LWA	106 dB (A)
Ciężar	25 kg

Rodzaj pracy S6 (40 %) określa charakterystykę obciążenia, która zakłada maksymalnie 4 min. obciążenia i 6 min. ruchu bez obciążenia, w zależności od własności materiału rozdrabnianego.

4. Opis urządzenia EGH 2440 (rys. 2a/2b)

- 1 lej wrzutowy
- 2 lej wrzutowy
- 3 silnik z płytką nożową
- 4 popychacz
- 5 podwozie kompletne
- 6 koło kompletne
- 7 oś
- 8 przewód zasilający
- 9 wyłącznik przeciążeniowy
- 10 włącznik/wyłącznik
- 11 śruba ryglująca

5. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Elektryczna rozdrabniarka ogrodowa przeznaczona jest jedynie do rozdrabniania organicznych odpadków ogrodowych. Materiał rozkładalny organicznie, jak liście, gałęzie, resztki kwiatów należy podawać do leja wrzutowego (rys. 2a/poz. 1).

Odbieranie rozdrobnionego materiału

Pod otwór wrzutowy rozdrabniarki można podstawić pojemnik na rozdrobniony materiał.

6. Przed uruchomieniem

6.1 Montaż podwozia

- Ułożyć na ziemi ustawioną odwrotnie obudowę silnika i przykręcić do niej ręcznie obydwie części podwozia za pomocą specjalnej podkładki i samozabezpieczającej nakrętki sześciokątnej (rys. 3).

30

- Założyć oś między dwie części podwozia (rys. 4).
- Przykręcić do podwozia koła z elementem dystansowym, podkładkę i śrubę posługując się kluczem sześciokątnym i specjalną końcówką do klucza (rys. 5), nałożyć kołpak koła.
- Wykręcić śrubę ryglującą (A) (rys. 6). Następnie odchylić i zdjąć lej wrzutowy.
- Dokręcić mocno samozabezpieczającą nakrętkę sześciokątną i śruby mocujące zamocowania podwozia (rys. 7).
- Na lej wrzutowy nałożyć lej wrzutowy (rys. 2a/poz. 1) (rys. 02a) i zamocować trzema śrubami (rys. 08/poz. A).

7. Uruchomienie

7.1 Hamulec silnika

Silnik elektryczny wyposażony jest w hamulec, który w ciągu 5 sekund po naciśnięciu wyłącznika bezpieczeństwa zatrzymuje silnik, a zarazem noże.

7.2 Zabezpieczenie przeciążeniowe (samoczynny wyłącznik ochronny silnika)

Jeżeli silnik jest przez dłuższy czas przeciążony, powoduje to zadziałanie wyłącznika przeciążeniowego (rys. 2b/poz. 9), który wyłącza urządzenie. Włącznik/wyłącznik przełącza się przy tym na "0". Po upływie 1 minuty można nacisnąć wyłącznik przeciążeniowy i ponownie załączyć włącznik/wyłącznik.

Jeżeli nie nastąpi uruchomienie silnika, należy wyczyścić kanał wrzutowy (patrz punkt 7.3).

7.3 Demontaż leja

- Należy zawsze nosić mocne rękawice robocze
- Sprawdzić, czy wyłącznik jest ustawiony w pozycji 0 (rys. 2b/poz. 10)
- Wyciągnąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka
- Odkręcić pokrętko (rys. 2b/poz. 11) i podnieść do góry lej wrzutowy (rys. 2a/poz. 2)
- Oczyszczyć powierzchnie tnące, króciec wrzutowy i usunąć części drewniane lub inne elementy, które mogą zablokować noże. Założyć lej wrzutowy (rys. 2a/poz. 2) i przed uruchomieniem włącznika przykręcić mocno pokrętko (rys. 2b/poz. 10).

7.4 Zabezpieczenia montażowe

Rozdrabniarka jest wyposażona w wyłącznik bezpieczeństwa umieszczony na zamknięciu leja wrzu-

towego i dolnej płyty.

Jeśli lej wyrzutowy nie jest dokładnie osadzony lub niedociśnięty do dolnej płyty, to następuje wyzwolenie WYŁĄCZNIKA BEZPIECZENSTWA, który wyłącza silnik. Jeśli wystąpi taka sytuacja, to należy zdjąć lej wyrzutowy w sposób opisany powyżej. Natępnie dobrze wyczyścić powierzchnię obydwu płyt. Przy zakładaniu należy uważać, aby lej wyrzutowy był prawidłowo osadzony, a pokrętko całkiem dokręcone.

UWAGA = NIGDY nie wolno odkręcać śruby ryglującej (rys. 2b/poz. 11) przed wyłączeniem wyłącznika (rys. 2b/poz. 10) i wyciągnięcia wtyczki przewodu zasilającego z gniazdka.

7.5 Wymiana noży

Należy zawsze nosić mocne rękawice robocze. Noże (rys. 9-10) płytki nożowej są wymienne. W razie konieczności wymiany noży, należy ze względów bezpieczeństwa i jakości, stosować tylko noże oryginalne (nr wyrobu 34 059 02).

WYMIANA, OSTRZENIE, WYMIANA NOŻY

(rys. 9-10)

Zalecamy wykonywanie tych prac w warsztatach specjalistycznych. Noże (wymienne) są przymocowane do płytki każdy dwiema śrubami. Przed każdą pracą wykonywaną w obrębie noży należy ustawić włącznik urządzenia w pozycji "0" i wyciągnąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.

7.6 Wskazówki dotyczące wykonywania pracy

- Nosić rękawice robocze, okulary ochronne i słuchawki ochronne.
- Podawany do rozdrabniarki materiał wciągany jest samoczynnie.
UWAGA! Dłuższy materiał rozdrabniany, wystający z rozdrabniarki może się przy wciąganiu odbić, jak bicz - w związku z tym należy zachować odstęp bezpieczeństwa.
- Wkładać tylko tyle materiału do rozdrobnienia, aby nie zapchać leja wyrzutowego.
- Zwiędnięte, wilgotne i składowane już przez parę dni odpady ogrodowe należy rozdrabniać na przemian z gałęziami. W ten sposób zapobiega się osadzeniu materiału w leju wyrzutowym.
- Nie rozdrabniać miękkich odpadków (np: odpadki kuchenne) lecz wyrzucać je bezpośrednio na kompost.
- Gałęzie z listowiem i mocno rozgałęzione należy najpierw kompletnie rozdrobnić przed włożeniem kolejnej porcji materiału.
- Otwór leja wyrzutowego nie może ulec zapchaeniu rozdrobnionym materiałem –

niebezpieczeństwo zapchania całego urządzenia.

- Nie wolno zasłaniać szczelin wentylacyjnych.

8. Konserwacja i czyszczenie

Uwaga! Przed każdą czynnością mającą na celu sprawdzenie lub konserwację urządzenia należy odłączyć zasilanie sieciowe, wyciągając wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.

- Należy regularnie czyścić urządzenie. W ten sposób zapewnia się sprawność i trwałość urządzenia.
- Po zakończeniu pracy należy zdjąć lej wyrzutowy i oczyścić wnętrze urządzenia. Złogi zanieczyszczeń na wewnętrznych elementach metalowych usunąć szczotką. Przy zakładaniu leja wrzutowego należy uważać, aby wyłącznik bezpieczeństwa i śruba ryglująca nie były zanieczyszczone.
- Podczas pracy należy utrzymywać w czystości szczeliny wentylacyjne.
- Korpus i elementy z tworzywa sztucznego wyczyścić wilgotną szmatką i łagodnym płynem do mycia. Do czyszczenia nie wolno używać agresywnych środków czyszczących ani rozpuszczalników.
- Nie spryskiwać rozdrabniarki wodą.
- Nie dopuścić, aby do środka urządzenia dostała się woda.

9. Zamawianie części zamiennych

Zamawiając części zamienne, należy podać następujące informacje:

- Typ urządzenia
- Nr wyrobu
- Nr identyfikacyjny urządzenia
- Nr wymaganej części zamiennej

10. Utylizacja

Osprzęt i opakowanie należy oddać do punktu zbiórki surowców wtórnych. Aby ułatwić właściwe posortowanie surowców wtórnych, części z tworzywa sztucznego oznaczono symbolami materiałów.

SLO

1. Važni napotki

Prosimo, skrbno preberite navodila za uporabo in upoštevajte v navodilih navedene napotke. S pomočjo teh navodil za uporabo spoznajte napravo, njeno pravilno uporabo in varnostne napotke.

Zmeraj dobro shranite ta navodila za uporabo!

Naprava uporaba električnega vrtnega rezalnika lahko privede do težkih poškodb.

Električni vrtni rezalnik je namenjen samo razrezanju organskih vrtnih odpadkov.

Pozor!

Iz varnostnih razlogov ne smejo električnega vrtnega rezalnika uporabljati otroci, ki so mlajši od 16 let.

Varnostni napotki

Pozor! Pred izvajanjem del na napravi, na navitem kabelskem podaljšku ali pred čiščenjem se mora stikalo za vklop/izklop nahajati v položaju »Izklop« in kabelski vtikač mora biti izključen iz električne omrežne vtičnice. Po izklopu naprava še nekaj časa dela.

- Otroci pod 16 let starosti in osebe, ki niso seznanjene s temi navodili za uporabo, ne smejo delati s tem strojem za razrezovanje odpadkov.
- Oseba, ki dela z rezalnim strojem, je odgovorna za varnost tretjih oseb v delovnem območju stroja.
- Pri zagonu ali vključitvi motorja mora biti rezalnik pravilno sestavljen (vstopni lijak in oprema za izmet).
- Rezalni stroj mora biti stabilno postavljen na ravno in trdno podlago.
- Pri razrezovanju uporabljajte zaščitne rokavice in zaščitna očala.
- Pri delu z rezalnikom brez protihrupne zaščite se priporoča uporaba zaščite za ušesa.
- Preden zapustite delovno območje rezalnika, zmeraj izključite motor, odklopite stikalo za vžig ali potegnite električni vtikač iz omrežne električne vtičnice.
- Vzdrževalna in čistilna opravila ter demontaža ali odklapanje varnostno-zaščitne opreme lahko izvajate samo pri ugasnjenem motorju in samo, če je izklopljeno stikalo za vžig ali vtikač za vžigalne svečke ali omrežni električni vtikač.
- Uporabljati je potrebno zaščitno opremo, ki je izdobljena (na primer izmetalna oprema).

Splošni varnostni napotki

- Pred zagonom je potrebno pravilno sestaviti napravo.
- Pred vsako uporabo izvršite vizuelno kontrolo naprave. Naprave ne uporabljajte, če so varnostne naprave poškodovane ali obrabljene. Nikoli ne izklaplajte varnostni naprav.
- Napravo uporabljajte izključno v namene kot je navedeno v teh navodilih za uporabo.
- Pred začetkom dela preverite material, ki ga želite razrezati in odstranite prisotne tuje predmete. Med delom pazite na prisotnost tujih predmetov. Če bi pa med rezanjem kljub temu naleteli na tuji predmet, izključite stroj in odstranite takšen predmet.
- Delajte samo pri dobri svetlobi ali pa poskrbite za odgovarjajočo umetno razsvetljavo.
- Med izvajanjem dela se mora rezalnik nahajati na trdni in ravni podlagi enako kot oseba, ki dela s strojem.
- Med delom zmeraj pazite na varni in stabilni položaj telesa.
- Nikoli ne puščajte naprave nenadzorovane na delovnem mestu. Če morate prekiniti z delom, odstavite stroj na varno mesto. Če morate prekiniti z delom z namenom, da spremenite mesto rezanja, brezpogojno najprej izključite stroj in se šele potem podajte na drugo mesto.
- Nikoli ne uporabljajte naprave v dežju ali v vlažni, mokri okolici. Zaščitite Vaš stroj pred dežjem in vlago.
- Izključite motor, ko naprave ne uporabljate, ko je puščate samo in nenadzorovano, ko preverjate, če je poškodovani kabelski podaljšek, ko demontirate rezalne nože oz. jih zamenjate, ko prenašate napravo iz enega mesta na drugo in zmeraj predhodno potegnite električni vtikač iz električne omrežne vtičnice.
- Otroci in tuji domače živali naj se ne nahajajo v bližini stroja.
- Nikoli ne uporabljajte stroja brez varnostno-zaščitne opreme.

POZOR! Varnostno-zaščitna oprema je bistvenega pomena za Vašo varnost in za varnost drugih kot tudi za pravilno delovanje stroja. Neupoštevanje tega predpisa privede do izgube pravice za garancijske zahtevke ne glede na to, da je s tem povzročen potencialni vir nevarnosti.

- Pazite na to, da se na zračnih odprtinah ne bo nabirala umazanija.
- Po uporabi stroja potegnite električni vtikač iz električne omrežne vtičnice in pregledjte stroj, če

ne kaže znakov poškodb.

- Ko stroja ne uporabljate, ga shranite na suhem in za otroke nedostopnem mestu.
- Napravo uporabljajte samo tako kot je opisano v teh navodilih za uporabo.
- Redno preverjajte pravilno zategnjenost vijakov.
- Omrežna napetost se mora skladati z napetostjo stroja kot je navedeno na podatkovni tablici.
- Električni tokokrog mora biti zavarovani z varovalko 10 A.
- Uporabljeni priključni kabli ne smejo biti lažji kot lahki gumijasti kabelski vodi HO7RN-F po DIN 57282/VDE 0282 in njihov presek mora znašati najmanj 1,5 mm². Vtične povezave morajo imeti varnostne kontakte in sklop mora biti zaščiten pred pršečo vodo. Priključni kabel je potrebno redno preverjati glede poškodb ali staranja. Naprave ne smete uporabljati, če stanje priključnega kabla ni brezhibno.
- Priključni kabel s premajhnim presekom povzroči občutno zmanjšanje kapacitete naprave. Pri kablilih do 25 m dolžine mora znašati presek kabla 3 x 1,5 mm² in 3 x 2,5 mm² pri kablilih, ki so daljši od 25 m.
- Če je potrebno napravo dvigniti zaradi transporta, je potrebno izključiti motor in počakati, da se stroj popolnoma ustavi. Preden zapustite stroj, ugasnite motor in potegnite električni vtičnik iz električne omrežne vtičnice. Preden priklapljate napravo na električno omrežje, se prepričajte, če je polnilni lijak dobro nameščen na ohišju stroja in, če je zapiralni vijak čvrsto zategnjeni.
- Če bi rezalnik dobival prekomerne vibracije, ugasnite motor, potegnite električni vtičnik iz električne omrežne vtičnice in takoj poiščite vzrok vibracij. Močne vibracije so praviloma znak določenih motenj.
- Pri vzdrževanju uporabljajte samo originalne nadomestne dele.
- Popravila lahko izvaja samo električno strokovno usposobljeno osebo.
- Pred zagonom stroja in po kakršnemkoli udarcu preverite znake obrabe ali poškodbe in pustite izvršiti potrebno popravilo. Zmeraj držite roke in noge proč od rezalne naprave, predvsem, ko vklapljate motor.
- Nikoli ne uporabljajte nadomestnih delov in pribora, ki jih proizvajalec ni predvidel ali priporočal.
- Pred preverjanjem, čiščenjem ali izvajanjem del na stroju in, ko stroj ne uporabljate, zmeraj potegnite električni vtičnik iz električne omrežne vtičnice.

Pozor: Po izklopu stroja se bodo rezalni noži vrteli še nekaj sekund!

2. Pojasnila o opozorilnih znakih na stroju (glej sliko 1)

1. **Pozor! Vrteči se noži, nevarnost poškodbe!**
2. **Pred vsakim delom z rezalnikom kot so nastavitve, čiščenje, itd. in v primeru poškodb je treba izključiti stikalo za vklop/izklop in potegniti električni vtičnik iz električne omrežne vtičnice.**
3. **Pozor! Preberite navodila za uporabo in upoštevajte opozorilne in varnostne napotke.**
4. **Pozor! Pazite na zadostno varnostno razdaljo.**
5. **Pozor! Zaščitite napravo pred vlago in je ne izpostavljajte dežju.**
6. **Pozor! Vrteči se noži! Po izklopu stroja se noži še nekaj časa vrtijo. Počakajte na popolno zaustavitev motorja. Nevarnost poškodb!**
7. **Pozor! Pri delu s strojem praviloma uporabljajte zaščitna očala, zaščito za ušesa, zaščitne rokavice in primerno delovno obleko!**
8. **Pozor! Med delovanjem stroja lahko pride do izmetavanja delov rezanega materiala.**

3. Tehnični podatki

Omrežna napetost	230 V ~ 50 Hz
Moč	2400 Watt (S6-40%) 2000 W (S1)
Število vrtljajev v prostem teku n ₀	2950 min ⁻¹
Premer vej:	največ 40 mm
Nivo zvočnega tlaka LPA:	86 dB(A)
Nivo zvočne moči LWA:	106 dB(A)
Teža:	25 kg

Način obratovanja S6 (40 %) označuje obremenitveni profil, ki predvideva 4 minute obremenitve in 6 minut prostega teka. Največ pa glede na lastnosti rezanega materiala.

SLO

4. Opis naprave EGH 2440 (Slika 2a/2b)

1. Dodajalni lijak
2. Polnilni lijak
3. Ohišje motorja z rezalno ploščo
4. Polnilni pripomoček
5. Podvozje komplet
6. Kolo komplet
7. Os
8. Omrežni kabel
9. Preobremenitveno stikalo
10. Stikalo za vklop/izklop
11. Odpiralni vijak

5. Namenska uporaba

Električni vrtni rezalnik je namenjen samo rezanju organskih vrtnih odpadkov. V lijak napolnite biološko razgradljivi material kot na primer listje, veje, ostanki rož, itd. (Slika 2a/Poz. 1).

Pobiranje razrezanega materiala

Lahko se uporablja posoda pod izmetno odprtino za razrezani material.

6. Pred zagonom

6.1 Montaža podvozja

- Postavite ohišje motorja v obrnjenem položaju na tla in z roko privijte na ohišje motorja oba dela okvirja s posebno ploščo in s samovarovalno šestrobno matico (Slika 3)
- Med oba dela okvirja vstavite os (Slika 4)
- Privijte na okvir kolesa z distančniki, podložkami in vijaki s pomočjo šestrobnega ključa in ključnega adapterja (Slika 5). Namestite pokrov za kolesa.
- Odvijte zapiralni vijak (A) (Slika 6). Potem je možno odmakniti polnilni lijak.
- Čvrsto zategnite samovarovalno šestrobno matico in pritrđilne vijake za pritrđitev podvozja (Slika 7).
- Dodajalni lijak (Slika 2a/Poz.1) namestite na polnilni lijak (Slika 02a) in ga pritrđite s tremi vijaki (Slika 08 / Poz. A).

7. Zagon

7.1. Motorna zavora

Elektromotor je opremljen z motorno zavoro, ki zaustavi motor in s tem tudi rezalne nože v 5 sekundah po aktiviranju varnostnega stikala.

34

7.2. Preobremenitveno zavarovanje (motorska zaščita)

Če je motor preobremenjen dlje časa, se aktivira preobremenitveno stikalo (Slika 2b/Poz. 9) in izključi napravo. Stikalo za vklop/izklop se pri tem preklupi na »0«. Po 1 minuti je ponovno možno uporabiti preobremenitveno stikalo in vključiti stikalo za vklop/izklop. Če motor ne bi hotel steči, je potrebno očistiti izmetalni kanal (glej 7.3.).

7.3. Demontaža lijaka

- Zmeraj uporabljajte primerne delovne rokavice.
- Prepričajte se, če se stikalo nahaja v položaju 0 (Slika 2b/Poz. 10).
- Potegnite vtikač iz električne vtičnice.
- Privijte obračalni gumb (Slika 2b/Poz.11) in dvignite polnilni lijak (Slika 2a/Poz.2).
- Očistite rezalne površine, kanal za izmet in odstranite lesene koščke ali druge dele, ki lahko blokirajo nože. Namestite polnilni lijak (Slika 2a/Poz.2) in čvrsto privijte obračalni gumb (Slika 2b/Poz.10) pred aktiviranjem stikala za vklop.

7.4 Varnost za sestavljanje

Rezalnik je opremljen z varnostnim stikalom na pokrovu lijaka in na spodnji plošči.

Če polnilni lijak ni brezhibno nameščen oz. ni pritisnjen na spodnjo ploščo, se aktivira VARNOSTNO STIKALO in prekine delovanje motorja. Ko pride do takšne situacije, odstranite lijak kot je opisano zgoraj.

Potem dobro očistite površine na obeh ploščah. Pri nameščanju pazite na to, da bo polnilni lijak pravilno nameščen in, da bo obračalni gumb popolnoma privit.

POZOR! NIKOLI ne odvijajte odpiralnega vijaka (Slika 2b/Poz. 11) ne, da bi predhodno izključili stikalo (Slika 2b/Poz.10) in potegnili vtikač iz električne vtičnice.

7.5 Zamenjava nožev

Zmeraj uporabljajte primerne delovne rokavice. Noži (Slika 9-10) na nosilni plošči nožev so zamenljivi. Če morate zamenjati nože, lahko uporabite iz vzrokov kakovosti in varnosti samo originalne nože (Št.art. : 34.059.02).

ZAMENJAVA, BRUŠENJE, ZAMENJAVA NOŽEV (Slika 9-10)

Priporočamo, da le-ta opravila izvaja strokovno usposobljeno osebo. (Zamenljivi) noži so pritrjeni s po dverna vijakoma na plošči. Pred vsakim opravilom na nožih mora biti stikalo zmeraj v položaju »0« in električni vtikač potegnjeni iz električne omrežne vtičnice.

7.6 Delovni napotki

- Uporabljajte delovne rokavice, zaščitna očala in zaščito za ušesa.
- Dovajani material za rezanje se samodejno potegne v stroj.
POZOR! Dalši kosi materiala, ki ga režete, lahko štrlijo iz stroja in udarjajo pri vstopanju v stroj. Zato pazite na varnostno razdaljo.
- Vstavljajte samo toliko materiala za rezanje, da ne boste zamašili polnilnega lijaka.
- Uvele, vlažne in že več dni odvržene vrtno odpadke je treba razrezati izmenjujoče skupaj z vejami. Na ta način boste preprečili mašenje rezalnega materiala v polnilnem lijaku.
- Mehkih odpadkov (n.pr. kuhinjski odpadki) ne režite, temveč jih takoj kompostirajte.
- Bujno razvejani material z lubjem najprej razrežite do konca in šele potem dodajajte novi material za rezanje.
- Izmetna odprtina polnilnega lijaka ne sme biti zamašena z razrezanim materialom. Nevarnost izmetavanja.
- Zračne reže ne smejo biti zakrite.

8. Vzdrževanje in nega

Pozor! Pred vsakim posegom zaradi kontrole ali vzdrževanjem naprave je potrebno prekiniti dovod električnega toka tako, da potegneta električni vtikač iz električne omrežne vtičnice.

- Redno čistite napravo. Na ta način boste zagotovili pravilno delovanje in dolgo življensko dobo stroja.
- Po končanem delu odtrinite polnilni lijak in očistite notranjost lijaka. Nakopičene ostanke rezalnega materiala odstranite iz notranjosti s krtačko. Pri ponovnem nameščanju polnilnega lijaka pazite na to, da sta varnostno stikalo in odpiralni vijak čista.
- Med delom vzdržujte čisto stanje zračnih rež.
- Plastične dele in površine čistite z lahkim gospodinjskim čistilom in vlažno krpo. Pri čiščenju ne uporabljajte agresivnih sredstev in razredčilnih sredstev!
- Nikoli ne prhajate rezalnika z vodo.
- Brezpogojno preprečiti vstop vode v napravo.

9. Naročanje nadomestnih delov

Pri naročanju nadomestnih delov je potrebno navesti sledeče podatke:

- Tip naprave
- Številka artikla
- Identifikacijska številka
- Številka naročanega nadomestnega dela

10. Odstranjevanje

Pribor in embalažo je treba odstranjevati v reciklirano. V namen recikliranja so plastični deli označeni glede na vrsto plastike.



- D** EG Konformitätserklärung
- GB** EC Declaration of Conformity
- F** Déclaration de Conformité CE
- NL** EC Conformiteitsverklaring
- E** Declaracion CE de Conformidad
- P** Declaração de conformidade CE
- S** EC Konformitetsförklaring
- FR** EC Yhdenmukaisuusilmoitus
- N** EC Konfirmitetserklæring
- RUS** EC Заявление о соответствии
- HR** Dichiarazione di conformità CE
- RO** Declarație de conformitate CE
- TR** AT Uygunluk Deklarasyonu

- GR** EC Δήλωση περι της ανταπόκρισης
- I** Dichiarazione di conformità CE
- DK** EC Overensstemmelseserklæring
- CZ** EU prohlášení o konformitě
- H** EU Konformkijelentés
- SLO** EU Izjava o skladnosti
- PL** Oświadczenie o zgodności z normami Europejskiej Wspólnoty
- SK** Vyhásenie EU o konformite

Gartenhäcksler EGH 2440

Der Unterzeichnende erklärt in Namen der Firma die Übereinstimmung des Produktes.

The undersigned declares in the name of the company that the product is in compliance with the following guidelines and standards.

Le soussigné déclare au nom de l'entreprise la conformité du produit avec les directives et normes suivantes.

De ondertekenaar verklaart in naam van de firma dat het product overeenstemt met de volgende richtlijnen en normen.

El abajo firmante declara, en el nombre de la empresa, la conformidad del producto con las directrices y normas siguientes.

O signatário declara em nome da firma a conformidade do produto com as seguintes directivas e normas.

Undertecknad förklarar i firmans namn att produkten överensstämmer med följande direktiv och standarder.

Allekirjoittanut ilmoittaa liikkeen nimissä, että tuote vastaa seuraavia direktiivejä ja standardeja:

Undertegnede erklærer på vegne av firmaet at produktet samsvarer med følgende direktiver og normer.

Подписавшийся подтверждает от имени фирмы что настоящее изделие соответствует требованиям следующих нормативных документов.

Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a követendő irányvonalakkal és normákkal.

Subsemnatul declară în numele firmei că produsul corespunde următoarelor directive și standarde.

Imzalayan kişi, firma adına ürünün aşağıda anılan yönetmeliklere ve normlara uygun olduğunu beyan eder.

Εν ονόματι της εταιρείας δηλώνει ο υπογεγραμμένος την συμφώνια του προϊόντος προς τους ακόλουθους κανονισμούς και τα ακόλουθα πρότυπα.

Il sottoscritto dichiara a nome della ditta la conformità del prodotto con le direttive e le norme seguenti.

På firmaets vegne erklærer undertegnede, at produktet imødekommer kravene i følgende direktiver og normer.

Niže podepsani jmenem firmy prohlašuje, že výrobek odpovídá následujícím směrnici a normám.

Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a követendő irányvonalakkal és normákkal.

Podpisani izjavljam v imenu podjetja, da je proizvod v skladnosti s sledečimi smernicami in standardi.

Niżej podpisany oświadcza w imieniu firmy, że produkt jest zgodny z następującymi wytycznymi i normami.

Podpisující závažně prohlašuje v mene firmy, že tento výrobek je v souladu s následovnými směrnicami a normami.

<input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EG	<input type="checkbox"/> 89/686/EWG	ISC GmbH
<input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG	<input type="checkbox"/> 87/404/EWG	Eschenstr. 6
<input type="checkbox"/> 97/23/EG	<input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG	94405 Landau/Isar
<input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG	<input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EG: L_{Wm}102 dB(A); L_{WA}106 dB(A)	
<input type="checkbox"/> 90/396/EWG		

DIN VDE 0730 Teil 22P/07.80; DIN 11004-1/03.98; EN 60335-1/1994; EN 60335-1/A16/2001; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-11; KBV V

Landau/Isar, den 17.04.2003

Brunhölzl
Brunhölzl
Leiter Produkt-Management

Landauer
Landauer
Produkt-Management

Archivierung / For archives: 3430190-45-4155050-E

GARANTIEURKUNDE

Wir gewähren Ihnen zwei Jahre Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen. Die Garantiezeit beginnt jeweils mit dem Tag der Lieferung, der durch Kaufbeleg, wie Rechnung, Lieferschein oder deren Kopie, nachzuweisen ist. Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir alle Funktionsfehler am Gerät, die nachweisbar auf mangelhafte Ausführung oder Materialfehler zurückzuführen sind. Die dazu benötigten Ersatzteile und die anfallende Arbeitszeit werden nicht berechnet.

Ausschluß: Die Garantiezeit bezieht sich nicht auf natürliche Abnutzung oder Transportschäden, ferner nicht auf Schäden, die infolge Nichtbeachtung der Montageanleitung und nicht normgemäßer Installation entstanden. Der Hersteller haftet nicht für indirekte Folge- und Vermögensschäden.
Durch die Instandsetzung wird die Garantiezeit nicht erneuert oder verlängert. Bei Garantieanspruch, Störungen oder Ersatzteilbedarf wenden Sie sich bitte an.

ISC GmbH · International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)
Info-Tel. 0190-145 048 (62 Ct/Min.) · Telefax 0 99 51-26 10 und 52 50
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

Technische Änderungen vorbehalten
Technical changes subject to change
Sous réserve de modifications
Technische wijzigingen voorbehouden
Salvo modificaciones técnicas
Förbehåll för tekniska förändringar
Oikeus teknisiin muutoksiin pidettävään
Der tages forbehold for tekniske ændringer
O κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα
τεχνικών αλλαγών
Con riserva di apportare modifiche tecniche
Tekniske ændringer forbeholdes
Technické zmeny vyhradeny
Technika változások jogát fenntartva
Tehnične spremembe pridržane
Zastrzeżenie w sprawie zmian technicznych
Se rezervă dreptul la modificări tehnice.
Teknik değişiklikler olabılır
Technické zmeny vyhradené
Запазва се правото за технически промени

Ⓢ GARANTIEURKUNDE

Die Garantiezeit beginnt mit dem Tag des Kaufes und beträgt 2 Jahre.
Die Gewährleistung erfolgt für mangelhafte Ausführung oder Material- und Funktionsfehler. Die dazu benötigten Ersatzteile und die anfallende Arbeitszeit werden nicht berechnet.
Keine Gewährleistung für Folgeschäden.
Ihr Kundendienstansprechpartner

Ⓢ GARANTIE

La période de garantie commence à partir de la date d'achat et dure 2 ans.
Sont pris en charge: les défauts de matériel ou de fonctionnement et de fabrication.
Les pièces de rechange requises et les heures de travail ne seront pas facturées.
Pas de prise en charge de garantie pour les dommages survenus ultérieurement.
Votre service après-vente.

Ⓢ CERTIFICATO DI GARANZIA

I periodo di garanzia inizia nel giorno dell'acquisto da 2 anni. La garanzia vale nel caso di confezione difettosa oppure di difetti del materiale e del funzionamento. Le componenti da sostituire e il lavoro necessario per la riparazione non vengono calcolati. Non c'è alcuna garanzia nel caso di danni successivi.
Il vostro centro di assistenza.

Ⓢ ZÁRUČNÍ LIST

Záruční doba začíná dnem koupě a činí 2 rok.
Záruka bude poskytnuta v případě chybného provedení nebo vady materiálu a funkčnosti.
K tomu potřebné náhradní díly a pracovní doba nebudou účtovány.
Záruka se nevztahuje na následné škody.
Váš zákaznický servis

Ⓢ Garanciaokmány

A garancia időtartama 2 év és a vásárlás napjával kezdődik.
A szavatosság csakis a kivitelezési hiányokra vagy az anyagi és működési hibákra terjed ki.
A szükséges pótalkatrészeket és a munkaidőt nem számítjuk fel.
Nem szavatolunk a másodlagos károkért.
Az Ön vevőszolgálati partnere.

Ⓢ GARANCIJSKI LIST

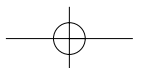
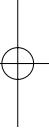
Garantni rok počinje od dana kupnje, a 2 godine.
Jamstvo preuzimamo za tvorničke greške ili za greške u materijalu ili u funkciji. Za to potrebni rezervni dijelovi i radno vrijeme se ne naplaćuju.
Ne preuzimamo jamstvo za posljedice štete.
Vaš servisni partner

Ⓢ CERTYFIKAT GWARANCJI

Okres gwarancji zaczyna się od momentu kupna urządzenia i kończy się po upływie 2 roku.
Gwarancja obejmuje wadliwe wykonanie wyrobu oraz wady w materiale lub w funkcjonowaniu urządzenia.
Klient nie płaci za potrzebne do usunięcia usterki części zamienne oraz za czas pracy.
Producent nie odpowiada za szkody pośrednie.
Państwa serwis obsługi klientów

Ⓢ GARANCIJSKI LIST

Garancijski rok začne teči z dnem nakupa in znaša 2 leti.
Garancija velja za pomanjkljivo izvedbo ali napake na materialu ali pri delovanju. Uporabljeni rezervni deli in eventualni porabljen čas za delo se ne obračunajo.
Garancije za posledično škodo ni.
Vaša kontaktna oseba v servisni službi



- D** ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar
Tel. (0190) 145 048, Fax (099 51) 2610 u. 5250
- A** Hans Einhell Österreich Gesellschaft m.b.H.
Mühlgasse 1
A-2353 Guntramsdorf
Tel. (02236) 53516, Fax (02236) 52369
- CH** Fubag International
St. Gallerstraße 182
CH-8405 Winterthur
Tel. (052) 2358787, Fax (052) 2358700
- GB** Einhell UK Ltd
Morpeth Wharf
Twelve Quays
Birkenhead, Wirral
CH 41 1NG
Tel. 0151 6491500, Fax 0151 6491501
- F** Pour toutes informations ou service après
vente, merci de prendre contact avec votre
revendeur.
- NL** Einhell Benelux
Veldsteen 44
NL-4815 PK Breda
Tel. 076 5986470, Fax 076 5986478
- B** Einhell Benelux
Veldsteen 44
NL-4815 PK Breda
Tel. 076 5986470, Fax 076 5986478
- E** Comercial Einhell S.A.
Antonio Cabezon, N° 83 Planta 3a
E-28034 Fuencarral Madrid
Tel. 91 7294888, Fax 91 3581500
- P** Einhell Iberica
Rua da Aldeia , 225 Apartado 2100
P-4405-017 Arcozelo VNG
Tel. 022 0917500 Fax 022 0917527
- I** Einhell Italia s.r.l.
Via Marconi, 16
I-22070 Beregazzo (Co)
Tel. 031 992080, Fax 031 992084
- DK** Einhell Skandinavia
Bergsoevej 36
DK-8600 Silkeborg
Tel. 087 201200, Fax 087 201203
- FIN** Sähkötalo Harju OY
Korjaamokatu 2
FIN-33840 Tampere
Tel. 03 2345000, Fax 03 2345040
- PL** Einhell Polska sp. Z o.o.
Ul. Miedzyleska 2-6
PL-50-554 Wroclaw
Tel. 071 3346508, Fax 071 3346503
- H** Einhell Hungaria Ltd.
Vajda Peter u. 12
H 1089 Budapest
Tel. 01 3039401, Fax 01 2101179
- TR** Semak
makina ticaret ve sanayi ltd. sti.
Altay Cesme Mah. Yasemin Sok. No: 19
TR 34843 Maltepe - Istanbul
Tel. 0216 4594865, Fax 0216 4429325
- RO** Novatech S.R.L.
Bd.Lasar Catargiu 24-26
S.C. A Ap. 9 Sector 1
RO 75 121 Bucharest
Tel. 021 4104800, Fax 021 4103568
- CZ** Poker Plus S.R.O.
Areal Vu Bechovice
Budava 10B
CZ-19011 Praha - Bechovice 911
Tel.+Fax 02579 10204
- BG** Einhell Bulgarien
34 A, Stefan Stambolov Str.
Apt. 4
BG 9000 Varna
Tel. 052 605254, Fax 052 605822
- SI** Luma Trading d.o.o.
Ljubljanska 39
SLO-4000 Kranj
Tel- 064 355330, Fax 064 2355333
- HR** Einhell Croatia d.o.o.
Velika Ves 2
HR 49224 Lepajci
Tel 049/342 444, Fax 049 342-392
- YU** MP Trading d.o.o.
Cika Ljubina 8/IV
YU 11000 Beograd
- GR** An. Mavrofidopoulos S.A.
Technical & Commercial company
12, Papastratou & Asklipiou Str.
GR 18545 Piräus
Tel 0210 4136155, Fax 0210 4137692
- RUS** Bermas
Altufyevskoye shosse, 2A
RUS 127273 Moscow
Tel 095 3639580, Fax 095 3639581